

Renseignements personnels

Compétences linguistiques (langues vivantes)

Principales:

Italien: langue maternelle

Français: usage courant à l'oral comme à l'écrit et vécu prolongé en France. Niveau C2 du CECRL du Conseil de l'Europe

Espagnol (variété castillane et porteña): écrit et oral (usage courant)

Occitan (variétés provençale et languedocienne): écrit et oral (usage courant)

D'autres langues:

Anglais: très bonne compréhension écrite. Bonne production écrite, bonnes compréhension et production orales.

Portugais: écrit et oral (suffisant)

Catalan : Bonne compréhension écrite et orale

Romani (variété des Abruzzes et balkanique): débutant

Sommaire

<u>I - Encadrement professionnel, domaines de recherche, titres</u>	<u>4</u>
1. Encadrement professionnel	4
2. Principaux domaines de recherche	5
3. Principaux titres	5
3.1 Prix et reconnaissances	5
3.2 Direction de projets de recherche nationaux et internationaux	6
3.3 Direction de Collections scientifiques.....	6
3.4 Élaboration, organisation et direction de Congès, conférences et séminaires	7
3.5 Direction d'institutions académiques et culturelles	8
3.6 Intégration de Comités scientifiques de revues; activités de relecture et d'évaluation.....	8
3.7 Intégration de Commissions, Jurys, Comités scientifiques internationaux ...	8
3.8 Affiliation à des sociétés savantes, associations culturelles etc.	9
<u>II – Publications scientifiques</u>	<u>11</u>

I – Encadrement professionnel, domaines de recherche, titres

1. Encadrement professionnel

Professeur des Universités (« Full professor », « Professore Ordinario », Section 07 – Sciences du langage, Linguistique et phonétique générales), à compter du 1^{er} septembre 2018. UMR 5478 Iker (CNRS, Université Bordeaux Montaigne, UPPA)

Titulaire des enseignements suivants:

- “Introduction à la linguistique de terrain” (L2)
- “Typologie linguistique” (L3)
- “Approche comparative des langues : domaine roman” (L3)
- “Acquisition des langues en contexte bilingue” (M1)
- “Individu plurilingue / Société multilingue” (M1)
- “Sociolinguistique” (M1)
- “Politiques linguistiques et éducatives” (M1)

Responsable pédagogique du Master Double diplôme en partenariat avec l’Université de Konstanz (Allemagne), intitulé “Plurilinguisme et contact des langues”

Honorary Professor of the University, décerné par l’International University of Fundamental Studies (International Higher Academic Council Oxford Educational Network), Moscou, Fédération de Russie (Prot. N. 20 – 09-16). Titre décerné le 10 septembre 2018. (v. *infra*)

En Italie: Professore associato (Maître de Conférences) (SSD L-LIN/04, Langue et Traduction – Langue française), Dipartimento di Studi umanistici, Università degli Studi di Napoli “Federico II” (à compter du 4 septembre 2017. À présent en congé sans solde étant en service auprès de l’Université Bordeaux Montaigne). Titulaire de l’enseignement de “Langue française” dans le cadre du Corso di Laurea triennale (Licence) en “Lettres modernes”; Titulaire de l’enseignement de “Langue et linguistique française 2” dans le cadre du Corso di Laurea triennale (Licence) en “Langues, littératures et cultures modernes européennes (L-11)”; Titulaire de l’enseignement de “Linguistique française 2” dans le cadre du Corso di Laurea magistrale (Master) en “Langues et littératures modernes européennes” (LM-37).

En Italie: Abilitazione scientifica nazionale (Habilitation à Diriger des Recherches) (HDR) session 2016 (D.D. 1532/2016) à Professeur des Universités (Professore Ordinario) dans le secteur concorsuel 10/H1 (Langue, littérature et culture française) obtenue à l’unanimité.

En Italie: Abilitazione scientifica nazionale (Qualification scientifique nationale) session 2012 (D.D. n. 222/2012) à Maître de Conférences (Professore Associato) dans le secteur concorsuel 10/H1 (Langue, littérature et culture française) obtenue à l’unanimité.

Professore aggregato, Ricercatore universitario confermato (Chercheur chargé d’enseignement, en régime de temps plein) (SSD L-LIN/04, Langue et Traduction – Langue française) à la Faculté de Sciences Politiques de l’Université de Teramo (1^{er} février 2004 – 3 septembre 2017).

Professeur sous contrat en Linguistique italienne à la Faculté d’Economie de l’Université «Gabriele d’Annunzio» de Chieti-Pescara (plusieurs années universitaires).

Honoris causa Degree. Titre de “Doctor of Philosophy” en “Linguistic & Cultural Studies” décerné par l’International University of Fundamental Studies (International Higher Academic Council Oxford Educational Network), Moscou, Fédération de Russie (Prot. N. 27 – 075). Titre décerné le 11 décembre 2017 et remis à Genève (palais des Nations Unies) le 12 décembre 2017 (v. *infra*).

Docteur de Recherche en «Lingua, Linguistica e Storia della lingua francesi» (Université de Trieste). Titre obtenu le 14 mars 2003 suite à la soutenance de thèse (dirigée par Sergio Cigada. Jury de soutenance: Sergio Cappello, président; Hélène Giaufret-Colombani, Françoise Bidaud).

Diplôme en Langues et Littératures étrangères à l'Université "G. d'Annunzio" de Chieti-Pescara (27 novembre 1997. Note finale: 110/110 *cum laude* et mention spéciale "dignità di stampa" (mémoire digne d'être publié).

2. Principaux domaines de recherche

- Sociolinguistique;
 - Politiques et droits linguistiques;
 - Linguistique du développement social;
 - Linguistique française;
 - Francophonies;
 - Langues de France, langues d'Italie.
-

3. Principaux titres

3.1 Prix et reconnaissances

2018

Honorary Professor of the University, décerné par l'International University of Fundamental Studies (International Higher Academic Council Oxford Educational Network), Moscou, Fédération de Russie (Prot. N. 20 – 09-16). Titre remis le 10 septembre 2018.

2017

Honoris causa Degree. "Doctor of Philosophy" en "Linguistic & Cultural Studies" décerné par l'International University of Fundamental Studies (International Higher Academic Council Oxford Educational Network), Moscou, Fédération de Russie (Prot. N. 27 – 075). Titre décerné le 11 décembre et remis à Genève (Palais des Nations Unies) le 12 décembre 2017 à l'occasion du 8^{ème} Congrès Mondial Scientifique de l'Académie des Sciences Ararat dans le cadre du 9^{ème} Geneva Forum. <http://www.osi-genevaforum.org/8th-Scientific-Congress-of-the-ARARAT-International-Academy-of-Sciences.html#sejour>

2016

Prix littéraire national Troccoli Magna Graecia de recherche et de promotion culturelle. 30^{ème} édition. Lauréat de la Section Targa «F. Toscano». Motivation: «Pour ses recherches concernant les dynamiques langagières dans le cadre des communautés linguistiques minoritaires et pour avoir promu des processus culturels valorisant la connaissance des peuples». Lauropoli (CS), 28 mai 2016.

2015

Prix international Voci Mediterranee 2015. Par les soins du Café littéraire «La Luna e il Drago». Grottaglie (TA), 13 novembre 2015. <https://www.youtube.com/watch?v=f7z4QvD9sw4>

2011 >

- Publication d'une fiche biographique dans l'ouvrage *Who's Who in the World 2011* pour ses recherches dans le cadre de l'analyse du langage et pour son engagement dans la défense de la diversité linguistique dans le monde.

2009

Reconnaissance de la part de la Mairie de Faeto (îlot linguistique francoprovençal dans la province de Foggia) comme «défenseur et promoteur de la langue francoprovençale» (plaque).

3.2 Direction / responsabilité scientifique de projets de recherche régionaux, nationaux et internationaux

- 2020-2022 **Responsable scientifique de l'unité locale (Université Bordeaux Montaigne) du projet SEAH** (Sharing European Architectural Heritage: innovative language teaching tools for academic and professional mobility in Architecture and Construction), **Programme Erasmus +** (Union européenne).
- 2020 **Responsable scientifique du projet de recherche "Parole e radici" – "Le parole e le radeche", sur la valorisation de la langue francoprovençale des Pouilles**, financé par la Loi régionale n. 5/2012 (Regione Puglia) – avec le concours de la Mairie de Faeto.
- Responsable scientifique pour l'Associazione Romani Italia dans le cadre du projet national italien «Le parole della romanipè»**. Dipartimento per le pari opportunità – UNAR, XVI settimana di azione contro il razzismo.
- 2019-2020 **Responsable scientifique du projet de la Région Molise "La lingua croata negli usi, nei mestieri tradizionali e nelle tecniche della comunicazione"**. Réalisation: juin 2019-décembre 2020.
- Responsable du projet de recherche "CESLIF"** (Centro Studi sulla Lingua Francoprovenzale) pour la valorisation de la langue francoprovençale des Pouilles. Projet régional (Loi n. 5/2012 Regione Puglia). Avec le concours de la Mairie de Faeto. Exercice financier 2015.
- 2012-2010 **Responsable scientifique du Projet européen Tramontana (Programme Culture 2007-2013 et Programme Euroe Créative 2014-2020)** pour l'Associazione LEM-Italia (Lingue d'Europa e del Mediterraneo). Projet approuvé par la Commission européenne (années: 2012-2013, 2014-2015 et 2017-2019 et 2018-2020 (Projet "Viva Tramontana"). www.re-tramontana.org.
- 2018-19 **Responsable scientifique du projet de recherche sur la langue na-našu (croate de Molise)**, visant la réalisation d'un dictionnaire multimédia, polynomique et social de cette variété linguistique (Projet régional). Direction du projet confiée par Fernanda Pugliese et l'Association Rivista Kamastra. Période de déroulement du projet: novembre 2018 – avril 2019
- 2013 > **Responsable scientifique du projet de recherche appliquée «Parchi EtnoLinguistici d'Italia»**, projet de développement local lié à la valorisation des îles alloglottes d'Italie. En coll. avec l'Associazione LEM-Italia et le Centro etnografico Campano (CEiC). Site web du projet www.parchietnolinguitici.it
- 2018-2019 **Responsable du projet de recherche «Di qua e di là dalla frontiera. Variazioni, rappresentazioni e sentimenti linguistici in Europa e nel Mediterraneo»** Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Napoli «Federico II»
- 2018-2019 **Responsable du projet de recherche «La lingua francese a Napoli. Dall'immaginario individuale alla presenza nello spazio pubblico»**, Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Napoli «Federico II»
- 2014-15 **Responsable du projet de recherche scientifique sur la langue arbëreshe (italo-albanais) du Molise**, visant la réalisation d'un dictionnaire polynomique et social de cette variété linguistique (Projet régional). Direction du projet confiée par Fernanda Pugliese et l'Association Rivista Kamastra. Période de déroulement du projet: novembre 2014 – janvier 2015
- 2013-2014 **Responsable pour l'Associazione LEM-Italia du Projet de recherche « Représentations des langues et des identités en Méditerranée en contexte multilingue »**, dirigé par Bruno Maurer de l'Université de Montpellier 3 et cofinancé par la Maison des Sciences de l'Homme de Montpellier. www.dorif.it/ezone/ezone_articles.php?id=97

- 2012-2013 **Responsable d'unité de recherche dans le cadre du projet de recherche "Cavalcando i flussi: immigrati, mercato del lavoro e integrazione sociale e culturale nella provincia di Teramo"**. Coord.: Everardo Minardi. Vidéo-entretiens, administration de questionnaires auprès de la communauté des immigrés sénégalais, réalisation d'un film documentaire.
- 2007 > **Responsable pour l'Italie du projet LEM (Langues d'Europe et de la Méditerranée)**, créé et dirigé par Henri Giordan, soutenu à ses débuts par le Ministère de la Culture et de la Communication (DGLFLF) et par la Fondation Università degli Studi di Teramo www.portal-lem.com et www.associazionelemitalia.org

3.3 Direction de collections scientifiques

Directeur responsable de 3 collections scientifiques chez Aracne, Rome :

www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/autori.html?auth-id=gatetp

1) Coordonnateur (avec Henri Giordan) et membre du Comité scientifique de la **Collection « Lingue d'Europa e del Mediterraneo »** (Aracne editrice, Roma) articulée en huit sous-collections: i. "Diritti linguistici" (dir. Fernand de Varennes); ii. "Pianificazione linguistica" (dir. Alain Di Meglio); iii. "Economia della lingua" (dir. Alain Alcouffe); iv. "Sociolinguistica" (dir. Tullio Telmon); v. "Analisi del discorso" (dir. Agresti, Giovanni); vi. "Scrittura e oralità" (dir. Alberto Sobrero e Annarita Miglietta); vii. "Grammatica comparata" (dir. Michele De Gioia); viii. "Didattica delle lingue moderne" (dir. Paola Desideri e Enrica Galazzi). www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/collana-di-studi-lem.html

2) Directeur de la Collection «**L'Essere di linguaggio. Quaderni del Centro Linguistico d'Ateneo "Lucilla Agostini" dell'Università degli Studi di Teramo**» (Aracne editrice, Roma) www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/collane.html?col=edl

3) Fondateur et directeur de la Collection «**Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo**» (Roma, Aracne Editrice) www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/collane.html?col=lea

Directeur responsable (avec Francesc Feliu) de la collection scientifique italo-franco-catalane « Territori della parola / Territoires de la parole / Territoris de la paraula » chez Mnamon, Milan :

<https://www.mnamon.it/territori-della-parola/>

3.4 Élaboration, organisation et direction de Congrès, conférences et séminaires

1) **Coordonnateur et responsable scientifique, avec Jean-Philippe Zouogbo, du 1^{er} Congrès international du Réseau POCLANDE** (*Les territoires de la linguistique pour le développement*): <https://www.poclande.fr/1er-congres-du-reseau-international-poclande-bordeaux-23-25-octobre-2019/>. Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, Pessac, 23, 24 e 25 octobre 2019

2) **Coordonnateur et responsable scientifique de la table ronde internationale «Diversité linguistique, progrès scientifique et développement durable»** nell'ambito dell'8^{ème} Congrès mondial scientifique de l'Académie Internationale des Sciences Ararat, nella cornice del Geneva Forum OSI (Objectif Sciences International), Ginevra, Palazzo delle Nazioni Unite, 12 dicembre 2017. <http://www.osi-genevaforum.org/8th-Scientific-Congress-of-the-ARARAT-International-Academy-of-Sciences.html#sejour>

3) **Coordonnateur, responsable et membre du Comité scientifique du Premier Congrès mondial des droits linguistiques** « Les droits linguistiques entre représentations, idéologies et politiques linguistiques : quels rapports, quelle(s) intervention(s)? » (19-23 maggio 2015, Università degli Studi di Teramo) www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/giornate-dei-diritti-linguistici/cmdl-2015.html

3) **Coordonnateur et membre du Comité scientifique de la conférence internationale permanente Giornate dei Diritti Linguistici / Journées des Droits Linguistiques** (edizioni: 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016). www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/giornate-dei-diritti-linguistici.html

- 4) **Coordonnateur de l'Université Francophone de l'Italie du Sud (UFIS)**, ideata da La Renaissance française in collaborazione con l'Université Senghor di Alessandria d'Egitto e il Comune di Faeto (FG) e con la collaborazione dell'Associazione LEM-Italia e del DORIF-Università. Edizione 2014: 13-27 luglio, Faeto. Edizione 2015: 12-26 luglio, Faeto e Celle di San Vito. Edizione 2016: 10-24 luglio, Faeto e Celle di San Vito. Edizione 2017: 17-30 luglio. www.associazionelemitalia.org/cooperazione-internazionale.html
- 5) **Ideatore e coordinatore dei convegni itineranti «Carovana della memoria e della diversità linguistica»** (edizioni: 2013, 2014, 2015, 2017). www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/giornate-dei-diritti-linguistici.html
- 6) **Ideatore e responsabile dell'Università Francoprovenzale d'Estate (UFE, Faeto /FG, edizione 2011)**. www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/ufe.html
- 7) **Ideatore e responsable scientifique del Festival delle Riforme Culturali (CFR, Guardia Piemontese (CS), edizione 2018: 4, 5 e 6 giugno)**.
- 8) **Ideatore, coordinatore e membre du Comité scientifique du Festival delle letterature minoritarie d'Europa e del Mediterraneo / Festival des littératures minoritaires d'Europe et de la Méditerranée** (edizioni: 2009, 2010)
http://portal-lem.com/fr/evenements/festival_litteratures_minoritaires_2009.html
http://portal-lem.com/fr/evenements/festival_litteratures_minoritaires_2010.html
- 9) **Ideatore e animatore del ciclo di Seminari su "Sguardi urgenti e confronti multiculturali sull'Italia che declina"** (Università di Teramo);
- 10) **Ideatore e animatore del ciclo di Seminari su "Qualità della cultura, cultura della qualità"** (Centro studi Sociolingua, Università di Teramo);
www.unite.it/UniTE/Engine/RAServePG.php/P/234051UTE0300/M/25001UTE0803
- 11) **Ideatore e animatore del ciclo di incontri "Séminaires francophones"** (Centro studi Sociolingua, Università di Teramo); www.unite.it/UniTE/Engine/RAServePG.php/P/234051UTE0300/M/25001UTE0803
- 12) **Ideatore e animatore dei Seminari interdisciplinari di Scienze del Linguaggio** (Università di Teramo).

3.5 Direction d'institutions académiques et culturelles

- 1) **Président de l'association Réseau international POCLANDE** (Populations, cultures, langues et développement). Depuis avril 2018. www.poclande.fr
- 2) **Président de la délégation italienne de La Renaissance Française (Italie, San Marino et Saint-Siège)**. Depuis mars 2016.
- 3) **Secrétaire général de l'Associazione DORIF-Università**. Depuis décembre 2017. www.dorif.it
(<http://www.dorif.it/sedi.php?dorif=5687f42074a1982f3c12cdf8cd677d56>)
- 4) **Ideatore e Direttore responsabile di Sociolingua. Centro studi sulla diversità linguistica** (presso Università degli Studi di Teramo). Da marzo 2014. www.associazionelemitalia.org/la-nostra-biblioteca.html
- 5) **Président de l'Associazione LEM-Italia (21 mai 2008 - 13 mars 2012; je suis à présent le Vice-Président)**. www.associazionelemitalia.org
- 6) **Directeur adjoint du Centro Linguistico d'Ateneo** (Università de Teramo) (jusqu'à juin 2008).
- 7) **Responsable du Laboratorio di Linguistica Sociale del Gran Sasso (LLS), Intermesoli (TE)**
- 8) **Créateur et membre du Centro di Consulenza e Servizi in "Lingue veicolari e lingue regionali per lo sviluppo locale"**, Dipartimento di Teorie e Politiche dello Sviluppo Sociale (Università di Teramo)
www.unite.it/UniTE/Engine/RAServeFile.php/f/tpss/Depliant_Lingue.pdf

3.6 Intégration de Comités scientifiques de revues; activités de relecture et d'expertise

Membre du Comité permanent de lecture de la revue scientifique *Synergies-Italie*.

ISSN: 1724-0700 - ISSN de l'édition en ligne : 2260-8087 <http://gerflint.eu/publications/synergies-italie.html>

J'ai par ailleurs effectué de nombreuses expertises pour plusieurs revues, dont :

- *Mediazioni. Rivista on line di studi interdisciplinari su lingue e culture*. ISSN: 1974-4382 <http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/>
- *Argotica. Rivista internazionale di studi gergali*. Universitatea din Craiova. ISSN: 2286-3893 http://cis01.central.ucv.ro/litere/argotica/Argotica_It.html
- *Repères-DORIF*. ISSN: 2239-5067 <http://www.dorif.it/ezine/>
- *Lingue e Linguaggi*. e-ISSN: 2239-0359; ISSN: 2239-0367 <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/index>

J'ai été sollicité par plusieurs organisations internationales pour des expertises, dont l'ORA (Open Research Area in Europe for the social sciences), ESRC, DFG, NWO, et l'ANR (the French Research Agency). <http://www.agence-nationale-recherche.fr/ORA-2015-en>

3.7 Intégration de Commissions, Jurys, Comités scientifiques nationalux et internationaux (à l'exception des colloques et congrès)

- 1) **Président du Jury des certifications internationales de langue française DELF-DALF de l'Alliance française de San Benedetto del Tronto (AP)**
- 2) **Coordinateur du Master international di 1^{er} niveau en « Coopération au développement en Afrique et en Méditerranée »**. Università degli Studi di Teramo, Université Senghor d'Alexandrie d'Egypte, La Renaissance Française. 2017. <http://www.unite.it/UniTE/Engine/RAServePG.php/P/351591UTE0400/M/340741UTE0441>
- 3) **Membre du Comité tecnico-scientifique dell'I.S.I.T** (Istituto Universitario per Mediatori Linguistici) di Trento (dal 2008).
- 4) **Membre du Comité scientifique du Corso di perfezionamento in Scrittura web Plurilingue per le Imprese Culturali e Commerciali in ARea Euromediterranea (SPICCARE-LEM)**, Università di Macerata-Associazione LEM-Italia-Università di Teramo. www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/spiccare-lem.html
- 5) **Membre du Collegio docenti del Dottorato di recherche** in «Analisi delle politiche di sviluppo e promozione del territorio» (Università di Teramo).
- 6) Membre du Collegio docenti del Master di II Livello per "Dirigenti scolastici" (Università di Teramo).
- 7) Rappresentante del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Recherche in seno alla Commissione per il conseguimento del diploma di Mediatore linguistico presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Torino (da luglio 2007-primavera 2008).
- 8) Rappresentante del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Recherche in seno alla Commissione per il conseguimento del diploma di Mediatore linguistico presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Trento (da primavera 2006-estate 2007).
- 9) Rappresentante del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Recherche in seno alla Commissione per il conseguimento del diploma di Mediatore linguistico della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Fond. Villaggio Ragazzi" di Maddaloni (Caserta) (ottobre 2004 - primavera 2006).

3.8 Affiliations à sociétés savantes, associations culturelles etc.

Membre du Comité scientifique dell'Académie Internationale de Droit Linguistique (AIDL), Montréal

Membre de la Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF).

Membre du Comité direttivo del DORIF-Università

Membre de La Renaissance Française

Membre de l'Académie Internationale des Sciences Ararat

Membre fondateur du réseau POCLANDE (Populations, Cultures, Langues et Développement).

Socio fondatore e membre du Comité direttivo dell'Associazione LEM-Italia

Membre de l'Association Universitaire des Langues de France (AULF).

Membre de l'Association Internationale d'Études Occitanes (AIEO).

Membre de la Fondazione Romani Italia

Membre du réseau MAAYA per la promozione della diversità linguistica nel mondo

Membre de l'Associazione "Les Amis de Michel Miniussi".

Membre du Comité scientifique della collana «Tramontana sonora».

Collaboratore della rivista *Synergies Italie*.

Collaboratore della rivista *Publif@rum*.

Collaboratore della rivista *Oc. Revista de las letras e de la pensada occitanas*.

Già collaboratore della rivista *Studi francesi*.

Già collaboratore della rivista *Bérénice*.

II – PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES (197)

1. Monographies (14).....	12
2. Édition de volumes et direction de numéros de revues (26).....	13
3. Articles en revues scientifique (31)	15
4. Articles ou chapitres de volume (ouvrages collectifs) (83)	18
5. Comptes rendus (32)	26
6. Traductions (11)	28

1. Monographies (14)

1. Agresti, Giovanni et Puolato, Daniela (2020), *Les représentations sociales de la langue française à Naples. De l'enquête de terrain aux débouchés didactiques*. La Chaux-de-Fonds: Rocco Marozzi éditeur («Lingue sempre meno straniera», 8), 195 pp. ISBN: 978-2-88943-002-4
2. Agresti, Giovanni (2018), *Diversità linguistica e sviluppo sociale*. Prefazione di Jean Léo Léonard. Milano-Roma: Franco Angeli («Temi per lo sviluppo locale»), 240 pp. ISBN: 978-88-917-6267-2
3. Agresti, Giovanni (2017), *Du centre et de la périphérie. Au carrefour d'italophonie et francophonie*. Préface d'Henri Giordan. Roma : Aracne («L'essere di linguaggio», 4), 240 pp. ISBN: 978-88-255-0204-6
4. Agresti, Giovanni (2015), *Le rappresentazioni sociali del romanés. Un'inchiesta sulla lingua dei rom e dei sinti in Italia*. Presentazione di Luciano D'Amico, Gianni Melilla. Postfazione di Pierfranco Bruni. Roma: Aracne («L'essere di linguaggio», 3). ISBN: 9788854889200
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854889200>
https://www.academia.edu/20391859/Le_rappresentazioni_sociali_del_roman%C3%A9s._Uninchiesta_sulla_lingua_dei_rom_e_dei_sinti_in_Italia
5. Agresti, Giovanni (2012), *Toponymes en discours. Trois recherches en Méditerranée*. Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Analisi del discorso», 8/1).
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854852594>
 ISBN: 9788854852594
https://www.academia.edu/20392681/Toponymes_en_discours._Trois_recherches_en_M%C3%A9diterran%C3%A9e
6. Agresti, Giovanni (2012), *Le minoranze e l'Italia unita. Le radici, il Risorgimento e la Repubblica*. Con Pierfranco e Micol Bruni. Provincia di Foggia e Euromediterranea S.p.A, 200 pp.
7. Agresti, Giovanni et al. (2008), *Gussola tra parola e immagine. I modellini di Quinto Tarasconi* (in coll. con L. Aga-Rossi, T. Benazzi, M. Taffurelli e Q. Tarasconi), Cremona, «La Cronaca».
8. Agresti, Giovanni (2006), *Parcours linguistiques et culturels en Occitanie (1996-2006). Enjeux et avatars d'une langue-culture minoritaire contemporaine*. Roma: Aracne («Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo/Indagini», 4), 228 pp.
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854805125>
 ISBN: 9788854805125
https://www.academia.edu/20391119/Parcours_linguistiques_et_culturels_en_Occitanie_1996-2006_.Enjeux_et_avatars_dune_langue-culture_minoritaire_contemporaine
9. Agresti, Giovanni (2005), *Lingua e Polis. Configurazioni linguistiche e configurazioni sociali nel francese contemporaneo*, Prefazione di Robert Lafont, Roma, Aracne («Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo/Indagini», 1), 252 pp.
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854800359>
 ISBN: 9788854800359
www.academia.edu/20393640/Lingua_e_Polis._Configurazioni_linguistiche_e_configurazioni_sociali_nel_francese_contemporaneo
10. Agresti, Giovanni et al. (2004), *Gli Scutmai e la memoria*, Charleroi, MicRomania («LINGVA»), Comité roman du Comité belge du Bureau européen pour les langues moins répandues (CROMBEL). ISBN: 9782930364179
11. Agresti, Giovanni (2004), *La forme et le sens. Elementi di lingua francese letteraria per lo studente italiano (secc. XIX-XX)*, Chieti, C.E.S.I.D., Università degli Studi «G. d'Annunzio» («Strumenti didattici», 1), 144 pp.
12. Agresti, Giovanni (2003), *Infanzia della creatività, creatività dell'infanzia* (in coll. con Laura Aga-Rossi), Prefazione di Ezio Sciarra, Chieti, Tinari, 198 pp. Premio Villalago 2004.

13. Agresti, Giovanni (2003), *Il motivo del “manoscritto genetico” nei romanzi arturiani francesi in versi (1150-1250 ca.)*, Tesi di Dottorato in “Lingua, Linguistica, Storia della Lingua francesi” diretta da Sergio Cigada, 202 pp.
14. Agresti, Giovanni (1999), *Il Segno del desiderio. Introduzione alla letteratura occitana contemporanea*, Cuneo, Ousitanio vivo. Presentazione di Robert Lafont, 242 pp.

2. Édition de volumes et direction de numéros de revues (26)

15. Agresti, Giovanni (Dir.) (2020), *Vocabolario polinomico e sociale italiano-arbëresh delle varietà molisane. I. Teoria e metodo. Spazio e relazioni di prossimità* [2^{ème} édition revue, corrigée et augmentée]. Milano: Mnamon («Territori della parola | Territoires de la parole | Territoris de la paraula», 3), p. 224. ISBN: 9788869493768. Edition numérique en libre accès téléchargeable à la page suivante: <https://www.mnamon.it/vocabolario-polinomico-e-sociale-italiano-arberesh/>
16. Agresti, Giovanni (Dir.) (2020), *Vocabolario polinomico e sociale italiano – croato molisano. Lessico dello spazio pubblico, figure dell'autorità, mestieri e lavori. Raccolta della memoria orale* [2^{ème} édition revue, corrigée et augmentée]. Milano: Mnamon («Territori della parola | Territoires de la parole | Territoris de la paraula», 2), 260 pp. ISBN : 9788869493768. Edition numérique en libre accès téléchargeable à la page suivante: <https://www.mnamon.it/vocabolario-polinomico-sociale-italiano-croato-molisano/>
17. Agresti, Giovanni (Dir.) (2020), *La mammorje 'nghie' lo locche. Toponomastica narrativa a Faeto, isola linguistica francoprovenzale in Puglia*. Milano: Mnamon («Territori della parola | Territoires de la parole | Territoris de la paraula», 1), 303 pp. ISBN : 9788869494635. Edition papier et en ligne, librement téléchargeable depuis le lien suivant: <https://www.mnamon.it/la-mammorje-nghie-lo-locche/>
18. Agresti, Giovanni et Le Lièvre, Françoise (éds) (2020), *Langues, linguistique et développement en milieu francophone. Des terrains africains*, numéro thématique de *Repères-Dorif. Autour du français : langues, cultures et plurilinguisme*, 21. Edition en ligne en libre accès : http://www.dorif.it/ezine/show_issue.php?iss_id=34
19. Agresti, Giovanni (Dir.) (2020), *Vocabolario polinomico e sociale italiano – romanì dei rom italiani di antico insediamento*. Milano: Mnamon. 122 pp. ISBN : 9788869494260. Edizione in linea scaricabile alla pagina web seguente : <https://www.mnamon.it/vocabolario-polinomico-e-sociale-italiano-romani/>
20. Agresti, Giovanni; Costa, Luis; Spitilli, Gianfranco (Eds) (2019), *Memoria tramontana. Les changements dans l'Europe rurale vus par ses habitants / Changes in rural Europe as seen by its inhabitants*, Viseu : Akademia Profil, Associazione Culturale Bambun, Associazione culturale LEM-Italia, Audio Laborategia Elkarte, Binaural - Associaçao Cultural de Nodar, Eth Ostau Comengés, Nosauts de Bigòrra, Numériculture-Gascogne. ISBN 9789899985636
21. Agresti, Giovanni (Dir.) (2019), *Vocabolario polinomico e sociale italiano – croato molisano. Lessico dello spazio pubblico, figure dell'autorità, mestieri e lavori. Raccolta della memoria orale*. Milano: Mnamon. 237 pp. ISBN : 9788869493768. Edition numérique en libre accès téléchargeable à la page suivante: <https://www.mnamon.it/vocabolario-polinomico-sociale-italiano-croato-molisano/>
22. Agresti, Giovanni – Agbefle, Koffi Ganyo – Barbara, Rahma (Coord.) (2019), *La recherche francophone dans le monde : interroger les lettres et les sciences sociales et humaines*. Actes du 1^{er} Congrès mondial des chercheurs francophones (Accra, Ghana, 11-14 juin 2019), *Les Cahiers de l'ACAREF*, 1, 3, décembre 2019. ISBN 9782953729962
23. Agresti, Giovanni (Coord.) (2018), *Diversité linguistique, progrès scientifique, développement durable*. Numéro thématique de la revue *Repères-Dorif. Autour du français : langues, cultures et plurilinguisme*, 17, <https://dorif.it/ezine/>.
24. Agresti, Giovanni, Joseph-G. TURI (Sous la direction de) (2018), *Du principe au terrain. Norme juridique, linguistique et praxis politique*. Actes du Premier Congrès mondial des droits linguistiques, Vol. II^{ème}. Rome:

Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 14), 540 pp. ISBN: 9788825518474
<http://www.aracneeditrice.it/index.php/pubblicazione.html?item=9788825518474>

25. Agresti, Giovanni, Joseph-G. TURI (Sous la direction de) (2016), *Représentations sociales des langues et politiques linguistiques. Déterminismes, implications, regards croisés*. Actes du Premier Congrès mondial des droits linguistiques, Vol. I^{er}. Rome: Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 12), 412 pp. ISBN: 9788854899810
www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854899810
26. Agresti, Giovanni, Michele DE GIOIA (Dir.) (2016), avec la coll. de Mario MARCON, *Médiation et droits linguistiques*, Numéro thématique de *ELA. Études de linguistique appliquée*. Revue de didactologie des langues-cultures et de lexicultureologie, 181 (janvier-mars 2016), Didier Érudition, Klincksieck. ISBN: 978-2-252-03995-3 ISSN: 0071-190X
27. Agresti, Giovanni, Carlo DI MARCO e Fiammetta RICCI (a cura di) (2016), *Bene comune e beni comuni nel nostro tempo. Continuità o frattura? Profili scientifici interdisciplinari*. Roma: Aracne, 298 pp. ISBN: 9788825501551
28. Agresti, Giovanni (2015), *Vocabolario polinomico e sociale italiano-arbëresh delle varietà molisane. I. Teoria e metodo. Spazio e relazioni di prossimità*. Milano: Mnamon. Direzione dell'opera. Opera scaricabile gratuitamente all'indirizzo <http://www.mnamon.it/vocabolario-polinomico-e-sociale-italiano-arberesh-ebook.html> ISBN: 9788869490125
29. Agresti, Giovanni (2015), *Le commerce de la parole entre linguistique et économie*. Cura del Numero monografico della rivista *Synergies Italie*, 11. <http://gerflint.fr/Base/Italie11/italie11.html> ISSN: 1724-0700
30. Agresti, Giovanni (2015), *Migrazioni. Tra disagio linguistico e patrimoni culturali / Les migrations. Entre malaise linguistique et patrimoines culturels*. Actes des Sixièmes Journées des Droits Linguistiques (Teramo-Giulianova-Fano Adriano-Pescara, 6-8 novembre 2012). (Cura del volume, insieme con Silvia Pallini). Roma: Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 10). 348 pp.
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854884519>
 ISBN: 9788854884519
<https://www.academia.edu/20392221/Migrazioni. Tra disagio linguistico e patrimoni culturali Les migrations. Entre malaise linguistique et patrimoines culturels>
31. Agresti, Giovanni (2014), *99 domande su Diversità linguistica & diritti linguistici / Diversité linguistique & droits linguistiques*. Cura dell'opera. San Vito al Tagliamento (PN), Futura coop. sociale e Associazione LEM-Italia.
<http://www.99domande.it/portfolio/varie/99domande-sulle-diversita-linguistiche/> ISBN: 9788898772001
32. Agresti, Giovanni (2013), *Plurilinguisme et monde du travail. Professions, opérateurs et acteurs de la diversité linguistique*. (cura del volume, insieme con Cristina Schiavone). Actes des Cinquièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo-Université de Macerata, 19-21 mai 2011), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 9), 568 pp. ISBN: 9788854862715
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854862715>
[www.academia.edu/20392548/Plurilinguisme et monde du travail. Professions op%C3%A9rateurs et acteurs de la diversit%C3%A9 linguistique](https://www.academia.edu/20392548/Plurilinguisme_et_monde_du_travail_Professions_op%C3%A9rateurs_et_acteurs_de_la_diversit%C3%A9_linguistique)
33. Agresti, Giovanni (2012), *L'enseignement des langues locales : institutions, méthodes, idéologies* (cura del volume, insieme con Michele De Gioia). Actes des Quatrièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo-Rosciano (PE)-Villa Badessa (PE), 20-23 mai 2010), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 5/3).
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854850927>
 ISBN: 9788854850927
https://www.academia.edu/20393358/L_enseignement_des_langues_locales_institutions_m%C3%A9thodes_et_id%C3%A9ologies
34. Agresti, Giovanni (2010), *Renverser Babel. Economie et écologie des langues régionales ou minoritaires* (cura del volume, insieme con Mariapia D'Angelo). Actes des Troisièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo-Faeto (FG), 20-23 mai 2009), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 4/2), 579 pp. ISBN: 9788854839014

<http://www.aracneeditrice.it/aracnewweb/index.php/publicazione.html?item=9788854839014>
[https://www.academia.edu/20393230/Renverser Babel. Economie et %C3%A9cologie des langues r%C3%A9gionales ou minoritaires](https://www.academia.edu/20393230/Renverser_Babel_Economie_et_%C3%A9cologie_des_langues_r%C3%A9gionales_ou_minoritaires)

35. Agresti, Giovanni (2010), *Les droits linguistiques : droit à la reconnaissance, droit à la formation* (cura del volume, insieme con Frédéric Bienkowski). Actes des Deuxièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo, 21-22 mai 2008), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 3/1), 366 pp.
<http://www.aracneeditrice.it/aracnewweb/index.php/publicazione.html?item=9788854832398>
 ISBN: 9788854832398
[https://www.academia.edu/21808705/A10_503_3_LI_NGUE_DEUROPA_E_DEL_MEDI_TERRANEO_3 Diritti linguistici diretta da Fernand de Varenes](https://www.academia.edu/21808705/A10_503_3_LI_NGUE_DEUROPA_E_DEL_MEDI_TERRANEO_3_Diritti_linguistici_diretta_da_Fernand_de_Varenes)
36. Agresti, Giovanni (2008), *Les droits linguistiques en Europe et ailleurs / Linguistic Rights : Europe and Beyond* (cura del volume, in coll. con Francesca Rosati). Actes des Premières Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo, 11-12 juin 2007), Roma, Aracne («l(ea)ng(u)a(tg)es. Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo», 7). ISBN: 9788854821088
<http://www.aracneeditrice.it/aracnewweb/index.php/publicazione.html?item=9788854821088>
[https://www.academia.edu/20393384/Les droits linguistiques en Europe et ailleurs Linguistic Rights Europe and Beyond](https://www.academia.edu/20393384/Les_droits_linguistiques_en_Europe_et_ailleurs_Linguistic_Rights_Europe_and_Beyond)
37. Agresti, Giovanni (2007), *De la crispation à la conciliation? Contributions pour la ratification de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires par la France* (cura del volume), in coll. con Fernand de Varenes, Robert Lafont, Katalin Ortutay, Roma, Aracne («Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo/Indagini», 5), 192 pp.
<http://www.aracneeditrice.it/aracnewweb/index.php/publicazione.html?item=9788854811713>
 ISBN: 9788854811713
[https://www.academia.edu/20393567/De la crispation %C3%A0 la conciliation Contributions pour la a ratification de la Charte europ%C3%A9enne des langues r%C3%A9gionales ou minoritaires par la France](https://www.academia.edu/20393567/De_la_crispation_%C3%A0_la_conciliation_Contributions_pour_la_ratification_de_la_Charte_europ%C3%A9enne_des_langues_r%C3%A9gionales_ou_minoritaires_par_la_France)
38. Agresti, Giovanni (2004), *Anthologie de la nouvelle écriture occitane (1980-2000) / Antologia de la nòva escritura occitana (1980-2000)*, Préface de Robert Lafont, Paris-Montpeyroux: Le Temps des Cerises-Jorn, 247 pp. <http://www.editions-jorn.com/livre-anthologie-agresti.htm> ISBN: 2841094944
39. Agresti, Giovanni (1998), Collaborazione con Philippe Gardy nell'organizzazione del numero 17 (luglio) della rivista *Bérénice* ("Speciale letteratura occitana. Inchieste, inediti, codici"). ISSN 1123-2757
40. Agresti, Giovanni (1997), Cura del numero 15 (novembre) della rivista *Bérénice* ("Futurismo Dada Surrealismo etc.: inediti sui "precursori" dell'Inismo"). ISSN 1123-2757

3. Articles en revues scientifique (31)

41. Agresti, Giovanni (Sous presse). « Francophonie et multilinguisme en contexte africain : du conflit culturel à la coopération ». *Mondes et cultures*, revue de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer. Parution prévue : printemps 2021.
42. Agresti, Giovanni (Sous presse) « Vers une valorisation intégrée des patrimoines linguistiques, culturels, naturels et paysagers. Les aires linguistico-naturelles protégées d'Italie ». Conférence invitée au First World Congress of Legal Discourse (Hangzhou, Chine), including IALL2017 (Session I at Zhejiang Police College, 16-18 May 2017) and LTC6 & LLD7 (Session II at Zhejiang University, 19-21 May 2017). Publication prévue dans *International Journal of Legal Discourse*, Online ISSN: 2364-883X www.zjjcxy.cn/iall2017
43. Agresti, Giovanni (Sous presse) « Les aires linguistico-naturelles protégées d'Italie : quelles chances, quels risques ? Étude des représentations sociales de langue et identité dans l'îlot italo-albanais de Civita (Çifti) en Calabre » Conférence invitée au First World Congress of Legal Discourse (Hangzhou, Chine), including IALL2017 (Session I at Zhejiang Police College, 16-18 May 2017) and LTC6 & LLD7

(Session II at Zhejiang University, 19-21 May 2017). Publication prévue dans Publication prévue dans *International Journal of Legal Discourse*, Online ISSN: 2364-883X www.zjjcxy.cn/iall2017

44. Agresti, Giovanni et Le Lièvre, Françoise (2020), « Introduction », in : Agresti, Giovanni et Le Lièvre, Françoise (éds), *Langues, linguistique et développement en milieu francophone. Des terrains africains*, numéro thématique de *Repères-Dorif. Autour du français : langues, cultures et plurilinguisme*, 21. Edition en ligne en libre accès : http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?art_id=478
45. Agresti, Giovanni (2020), « Frontières et représentations en conflit. Le cas de l'Occitanie en 2019, entre espace linguistique et région administrative ». *Comparative Legilinguistics. International Journal for Legal Communication*, 42, Institute of Linguistics. Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland, pp. 9-39. DOI: <https://doi.org/10.2478/cl-2020-0002> Article librement téléchargeable depuis le lien suivant : <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/cl/article/view/20081>
46. Agresti, Giovanni - Puolato Daniela (2020). « Mettre à jour une langue minoritaire. Le francoprovençal des Pouilles : stratégies et enjeux néologiques », *Neologica*, 14, p. 61-82. ISBN: 978-2-406-10571-8; ISSN: 2262-0354; DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-10571-8.p.0061
47. Agresti, Giovanni *et al.* (2019), « Frontèras e representacions en conflicte. Lo cas de l'Occitanie en 2019, entre espaci lingüistic e region administrativa », *Anem Occitans !* IEO (Institut d'Estudis Occitans), 169-170, p. 15-27. ISSN 2015-620X. Édition papier et, en version complète, en ligne à l'adresse : www.observatori-occitan.org. Edition dans une revue non scientifique.
48. Agresti, Giovanni (2018), « Diversité linguistique, progrès scientifique, développement durable : les linguistes font signe », in *Repères-Dorif. Autour du français : langues, cultures et plurilinguisme*, 17 (« Diversité linguistique, progrès scientifique, développement durable »), https://dorif.it/ezine/ezine_printarticle.php?art_id=420
49. Agresti, Giovanni (2017), « L'enjeu de l'identité linguistique dans l'île francoprovençale des Pouilles. Entre aménagement linguistique et linguistique du développement social », *Lengas. Revue de sociolinguistique*, 79 (« L'Europe romane: identités, droits linguistiques et littérature »). Presses Universitaires de la Méditerranée. Édition électronique: <http://lengas.revues.org/1011>, p. 1-39. ISSN : 2271-5703
50. Agresti, Giovanni (2016), « Nous sommes tous minoritaires ! Besoins de médiation et malaise linguistique ». In Agresti, Giovanni, Michele DE GIOIA (Dir.), avec la coll. de Mario MARCON (2016), *Médiation et droits linguistiques*, Numéro thématique de *ELA. Études de linguistique appliquée*. Revue de didactologie des langues-cultures et de lexiculurologie, 181 (janvier-mars 2016), Didier Érudition, Klincksieck, p. 79-92. ISBN: 978-2-252-03995-3 ISSN: 0071-190X https://www.academia.edu/27407976/Nous_sommes_tous_minoritaires_Besoins_de_m%C3%A9diation_et_malaise_linguistique
51. Agresti, Giovanni, Silvia PALLINI (2016) « Les représentations sociales de la langue et de l'identité frioulanes. Enquêtes dans le secondaire ». *Circula. Revue d'idéologies linguistiques*, 3, pp. 86-113. ISSN: 2369-6761
52. Agresti, Giovanni (2016), *Un nouvel outil numérique pour l'aménagement du français en Italie : l'analyse combinée des représentations linguistiques*, La Francesistica italiana à l'ère du numérique, *Publiforum*, n. 25, consultato il 31/07/2016, url: http://publiforum.farum.it/ezine_pdf.php?id=336, p. 1-15. ISSN: 1824-7482
53. Agresti, Giovanni (2015), « Présentation », in Agresti, Giovanni, *Le commerce de la parole entre linguistique et économie*. Numéro thématique de *Synergies Italie*, 11, p. 7-15. <http://gerflint.fr/Base/Italie11/presentation.pdf>. ISSN: 1724-0700
54. Agresti, Giovanni (2014), « Actualité des racines. Pour une linguistique du développement social ». *Cahiers de recherche de l'école doctorale en linguistique française*, 8 (numero a cura di Ruggero Druetta e Caterina Falbo), 2014, pp. 13-39. <http://www.openstarts.units.it/dspace/handle/10077/10759> ISBN: 9788883036149

55. Agresti, Giovanni (2013), «Documenter et diffuser la mémoire orale de la montagne européenne de langue romane: le projet "Réseau Tramontana"», *Repères DORIF*, 3 – «Projets de recherche sur le multi/plurilinguisme et alentours...» - septembre 2013, http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?art_id=97 ISSN: 2281-3020
56. Agresti, Giovanni (2010), «Produzione culturale ed emancipazione delle minoranze linguistiche. L'esempio delle isole alloglotte francoprovenzali di Faeto e Celle di San Vito (FG)», *La Questione meridionale / The Southern Question*, I, 1 (febbraio 2010). Numero monografico sul tema "Minoranze e il Mezzogiorno / Minorities and the Italian south" coordinato da Gaetano Rando, Lidia Bilbatua, Henri Jeanjean, Tony Simoes da Silva. Faculty of Arts, University of Wollongong (Australia). Cosenza, Pellegrini Editore, pp. 33-54. ISSN: 2037-6049
https://www.academia.edu/20407479/Produzione_culturale_ed_emancipazione_delle_minoranze_linguistiche_L_esempio_delle_isole_alloglotte_francoprovenzali_di_Faeto_e_Celle_di_San_Vito_FG
57. Agresti, Giovanni (2009), «Il motivo del manoscritto genetico nei romanzi arturiani francesi in versi (1150-1250) / 2 », *L'Analisi linguistica e letteraria*, XVII, 1, pp. 7-69. <http://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/wp-content/uploads/2015/02/200901AgrestiC.pdf> ISSN: 1122-1917.
58. Agresti, Giovanni – Henri Giordan (2009), «Le portail Langues d'Europe et de la Méditerranée (LEM) pour le développement du dialogue euroméditerranéen », *Synergies Italie*, V, 5, pp. 119-127. ISSN: 1724-0700
https://www.academia.edu/20407713/Le_portail_Langues_d_Europe_et_de_la_M%C3%A9diterran%C3%A9e_LEM_pour_le_d%C3%A9veloppement_du_dialogue_eurom%C3%A9diterran%C3%A9en
59. Agresti, Giovanni (2007), «Enseignement du français et système des configurations relationnelles : carnet de route depuis la Faculté de Sciences politiques de Teramo », *Synergies Italie*, III, 3, pp. 39-45. ISSN: 1724-0700
https://www.academia.edu/20409926/Enseignement_du_fran%C3%A7ais_et_syst%C3%A8me_des_configurations_relationnelles_carnet_de_route_depuis_la_Facult%C3%A9_de_Sciences_politiques_de_Teramo
60. Agresti, Giovanni (2006), «Il motivo del manoscritto genetico nei romanzi arturiani francesi in versi (1150-1250) / 1 », *L'Analisi linguistica e letteraria*, XIV, 1 (2006), pp. 57-87. ISSN: 1122-1917.
https://www.academia.edu/20407795/Il_motivo_del_manoscritto_genetico_nei_romanzi_arturiani_francesi_in_versi_1150-1250_2-3
61. Agresti, Giovanni (2004), «La letteratura occitana vista dall'Italia: la versione italiana di *Medelha* di Max Rouquette», *Oc. Revista de las letras e de la pensada occitanas*, Numero speciale dell'ottantesimo anno dalla nascita della Rivista (estate 2004), pp. 77-95.
62. Agresti, Giovanni (2002), «Ici et maintenant, le temps de la poésie occitane», *Europe*, 878-879 (Presentazione generale del Numero, giugno-luglio), pp. 206-210. ISBN: 9782910814649 ISSN: 0014-2751
63. Agresti, Giovanni (2001), «Fonetica, filo rosso dell'insegnamento del francese tra scuola e università», in AA.VV., *I nuovi laboratori della formazione degli insegnanti di lingue: aperture disciplinari e metodologiche – ricerca, insegnamento e "ponte" università-scuola*, a cura di Danielle Lévy, Università degli Studi di Macerata – Do.Ri.F. Università, 15 maggio 2000 («Heteroglossia / Dossiers e Strumenti», 1), Ancona, Nuove Ricerche Casa Editrice, pp. 7-15.
64. Agresti, Giovanni (2000), «Tre note occitane sulla traduzione. 2. Autotraduzione: necessità o esigenza?», *Traduttologia*, II, 4 (gennaio-aprile), pp. 61-72. ISSN: 2037-4291
65. Agresti, Giovanni (2000), «Est modus in rebus. Parola e abito», *Bérénice*, ns, VIII, 24 (novembre), pp. 98-105.
66. Agresti, Giovanni (1999), «Tre note occitane sulla traduzione. 1. Traduzione e volontarismo linguistico», *Traduttologia*, I, 3 (settembre-dicembre), pp. 23-32. ISSN: 2037-4291
67. Agresti, Giovanni (1998), «Aperçu sur le conte occitan contemporain», *Bérénice*, ns, VI, 17 (luglio), pp. 89-99. ISSN: 1123-2757

68. Agresti, Giovanni (1998), «Καλειδοσκοπειν», *Oc. Revista de las letras e de la pensada occitanas*, CCCXXVI, pp. 27-32.
69. Agresti, Giovanni (1998), «Spazio mentale / Spazio scenico», *Bérénice*, ns, VI, 18 (novembre), pp. 41-45.
70. Agresti, Giovanni (1997), «Esorcismi e paradossi della creazione occitanica contemporanea», *Bérénice*, ns, V, 13 (marzo), pp. 15-21. ISSN: 1123-2757
71. Agresti, Giovanni (1996), «Viatge a Niça (25/28 de genièr de 1996)», *Oc. Revista de las letras e de la pensada occitanas*, CCCXIX, pp. 34-37.

4. Articles ou chapitres de volume (ouvrages collectifs) (83)

72. Agresti, Giovanni (En phase d'édition), « Une linguistique pour le développement social », dans : Zouogbo, Jean-Philippe (Coord.), *Linguistique pour le Développement. Modèles épistémologiques, enjeux et perspectives*. Paris : Editions des archives contemporaines (« Interculturel »). Sortie prévue : printemps 2020.
73. Agresti, Giovanni et Rivoira, Matteo (Sous presse), « La configuration glossonymique de l'occitan en Italie ». отношения между номинацией миноритарного языка и названиями его вариантов. *De la relation entre le nom englobant de la langue minoritaire et ceux de ses variantes*. Actes du colloque de Moscou (18 octobre 2019), Centre d'études franco-russe (UMIFRE MEAE / CNRS, Moscou). Responsables : Alain Viaut et Svetlana Moskvitcheva.
74. Agresti, Giovanni et Agbefle, Koffi Ganyo (Sous presse). « L'identité francophone au Ghana : ébauche d'une enquête sur les représentations sociales ». Dans : Floquet, Oreste (éd.), *Langues romanes en Afrique*, Actes du colloque de l'Université de Rome « La Sapienza », 31 mai 2019. Rome : Sapienza Università Editrice (« Studies in European Linguistics »).
75. Agresti, Giovanni (Sous presse), «Appunti per una storia sociale della romani d'Abruzzo. Il problema delle rappresentazioni sociali di lingua e identità». Dans: Domenico Di Virgilio (ed), *Musiche Tradizionali in Abruzzo. Le registrazioni di Giorgio Nataletti nel 1948/49*. Teramo: Ricerche e redazioni.
76. Agresti, Giovanni (2020), «Introduzione», in: Agresti, Giovanni (Dir.), *La mammorje 'nghie' lo lèche. Toponomastica narrativa a Faeto, isola linguistica francoprovenzale in Puglia*. Milano: Mnamon («Territori della parola | Territoires de la parole | Territoris de la paraula», 1), p. 15-27.
77. Agresti, Giovanni (2020), «La toponomastica narrativa. Coordinate teoriche, stato dell'arte, esempi faetani», in: Agresti, Giovanni (Dir.), *La mammorje 'nghie' lo lèche. Toponomastica narrativa a Faeto, isola linguistica francoprovenzale in Puglia*. Milano: Mnamon («Territori della parola | Territoires de la parole | Territoris de la paraula», 1), p. 32-80.
78. Agresti, Giovanni (2020), « La médiation du linguiste dans le conflit diglossique : du regard rétrospectif aux nouvelles perspectives ». Dans : Michele De Gioia et Mario Marcon (dir.): *L'essentiel de la médiation. Le regard des sciences humaines et sociales*, Bruxelles, Peter Lang, p. 123-142. ISBN: 978-2-8076-1086-6.
79. Agresti, Giovanni (2019), « Regard du Nord sur les contributions du Congrès. Des idées, des Actes ». In Agresti, Giovanni – Agbefle, Koffi Ganyo – Barbara, Rahma (Coord.), *La recherche francophone dans le monde : interroger les lettres et les sciences sociales et humaines*. Actes du 1^{er} Congrès mondial des chercheurs francophones (Accra, Ghana, 11-14 juin 2019), *Les Cahiers de l'ACAREF*, 1, 3, décembre 2019, p. 23-29.
80. Agresti, Giovanni (2019), « Towards a European profile of the minority language teacher. Some general considerations », in Avolio, F., Nuzzaci, A., & Spetia, L. (Eds.). *Linguistic Policies and Language Issues in teacher training*. Lecce-Brescia: Pensa Multimedia Editore, p. 101-113. ISBN: ISBN 978-88-6760-690-0 - ISSN Collana 2284-435X.

81. Agresti, Giovanni (2019), «Verso un profilo europeo del docente di lingua minoritaria. Alcune considerazioni generali», dans: Francesco Avolio, Antonella Nuzzaci, Lucilla Spetia (eds), *Politiche e problematiche linguistiche nella formazione degli insegnanti*, Lecce-Rovato : Pensa Multimedia Editore («Università e ricerca»), p. 101-113. ISBN volume 978-88-6760-613-9 | ISSN collana 2284-435X
82. Agresti, Giovanni (2019), «Le paradigme plurilingue pour une révolution humaniste ». Texte de référence (texte de « lanceur de débat ») dans le cadre du Débat participatif « En quoi les langues ont-elles un rôle à jouer dans les sociétés mondialisées au sein d'une Europe fragilisée ? ». Textes téléchargeables à cette adresse électronique ; <http://transitlingua.org/debat-participatif-de-juin-2019.html>. Édition papier en préparation.
83. Agresti, Giovanni (2019), «La linguistica dello sviluppo sociale. Motivazioni, strumenti, terminologia / Social Development Linguistics. Incentives, Resources, Terminology», in Francesc Feliu and Olga Fullana (eds), *The intricacy of languages*, Amsterdam-Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, p. 109-145. Hardbound – ISBN 9789027204424 | e-Book – ISBN 9789027261946
84. Agresti, Giovanni (2019), « La linguistique du développement social. De la théorie au terrain et retour », in Martine Boudet (coord.). *Les langues-cultures, moteurs de démocratie et de développement*. Les Editions du Croquant, p. 209-220. ISBN-13: 9782365122115
85. Agresti, Giovanni (2019), «La ricerca linguistica sul campo e gli sportelli linguistici. Dalla teoria alla ricerca-azione». In: Agresti, Giovanni (Dir.) (2019), *Vocabolario polinomico e sociale italiano – croato molisano. Lessico dello spazio pubblico, figure dell'autorità, mestieri e lavori. Raccolta della memoria orale*. Milano : Mnamon, p. 15-29.
86. Agresti, Giovanni (2018), « Douze ans de rencontres. La langue française et les droits linguistiques ». In : Agresti, Giovanni, Joseph-G. TURI (Sous la direction de) (2018), *Du principe au terrain. Norme juridique, linguistique et praxis politique*. Actes du Premier Congrès mondial des droits linguistiques, Vol. II^{ème}. Rome: Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 14), pp. 19-29. ISBN: 9788825518474 <http://www.aracneeditrice.it/index.php/publicazione.html?item=9788825518474>
87. Agresti, Giovanni (2018), « Préface. Linguistique française et didactique du français : le miroir africain ». In : Agbefle, Koffi Ganyo et Yennah, Robert (Coord.), *Écoles, langues et cultures d'enseignement en contexte plurilingue africain*. Paris : Observatoire européen du Plurilinguisme («Plurilinguisme », 2018/1), pp. 21-31. ISBN: 978-2-9537299-8-6
88. Agresti, Giovanni et Bernardo CARDINALE (2018), «Le aree linguistico-naturali protette: un'immagine conoscitiva per la promozione turistica dei territori». In: Mary Prezioso (ed). *Sostenibilità e responsabilità dello sviluppo. Approfondimenti geografici*. Roma: Aracne Vol. II, pp. 139-164. ISBN: 978-88-255-1244-1 DOI: 10.4399/97888255124419
89. Agresti, Giovanni (2018), « La langue “digne”. Le dialecte de Pietracamela ». Article publié au format multimédia dans le portail web *Gransassolaga ICH, Intangible Cultural Heritage*, portail web multilingue sur le patrimoine culturel immatériel du massif du Gran Sasso d'Italia et des Monti della Laga (Abruzzes, Italie) : <https://www.gransassolagaich.it/fr/expressions-orales-et-linguistiques/la-langue-digne/>; version en italien : <https://www.gransassolagaich.it/espressioni-orali-e-linguistiche/la-lingua-degna/>; version en anglais : <https://www.gransassolagaich.it/en/oral-and-linguistic-expressions/a-worthy-language/>
90. Agresti, Giovanni (2018), « La trame cachée. Le jargon des cardeurs de Cerqueto ». Article publié au format multimédia dans le portail web *Gransassolaga ICH, Intangible Cultural Heritage*, portail web multilingue sur le patrimoine culturel immatériel du massif du Gran Sasso d'Italia et des Monti della Laga (Abruzzes, Italie) : <https://www.gransassolagaich.it/fr/expressions-orales-et-linguistiques/la-trame-cachee/>; version en italien : <https://www.gransassolagaich.it/espressioni-orali-e-linguistiche/la-trama-nascosta/>; version en anglais : <https://www.gransassolagaich.it/en/oral-and-linguistic-expressions/the-hidden-plot/>
91. Agresti, Giovanni (2018), « La langue de cuivre. Le lexique des dinandiers de Tossicia ». Article publié au format multimédia dans le portail web *Gransassolaga ICH, Intangible Cultural Heritage*, portail web multilingue sur le patrimoine culturel immatériel du massif du Gran Sasso d'Italia et des Monti della Laga (Abruzzes, Italie) : <https://www.gransassolagaich.it/fr/expressions-orales-et-linguistiques/la-langue-de-cuivre/>; version en italien : <https://www.gransassolagaich.it/espressioni-orali-e-linguistiche/la-lingua-di-rame/>; version en anglais : <https://www.gransassolagaich.it/en/oral-and-linguistic-expressions/the-language-of-copper/>

92. Agresti, Giovanni (2018), « La parole secrète. Le jargon des cardeurs de Pietracamela ». Article publié au format multimédia dans le portail web *Gransassolaga ICH, Intangible Cultural Heritage*, portail web multilingue sur le patrimoine culturel immatériel du massif du Gran Sasso d'Italia et des Monti della Laga (Abruzzes, Italie) : <https://www.gransassolagaich.it/fr/expressions-orales-et-linguistiques/la-parole-secrete/> ; version en italien : <https://www.gransassolagaich.it/espressioni-orali-e-linguistiche/la-parola-segreta/> ; version en anglais : <https://www.gransassolagaich.it/en/oral-and-linguistic-expressions/the-secret-word/>
93. Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (2017), «La didactique par archétypes pour le dialogue interculturel et la médiation». Avant-propos», in Michele De Gioia, Alison Gourvès-Hayward, Cathy Sablé (eds). Acteurs et formes de médiation pour le dialogue interculturel. GLAT Padova 2016. Actes du Colloque international (Université de Padoue, 17-19 mai 2016), pp. 79-103. ISBN : 9782908849
94. Agresti, Giovanni (2017), «Per il riconoscimento della minoranza romani», in: Davide Astori (ed), *Esperanto e lingue minoritarie*. FEI: Milano, pp. 61-74. ISBN: 978-88-96582-21-3
95. Agresti, Giovanni (2017), «La médiation socio-linguistique : une réponse à la crise des réfugiés». In : Philippe GRECIANO (Sous la direction de), *La médiation dans un monde sans frontières*. Paris : Mare & Martin («Sciences cognitives & Droit»), pp. 91-123. ISBN 978-2-84934-309-8
96. Agresti, Giovanni (2017), «Normativisation et normalisation de la langue italienne: le rôle des langues locales et le modèle français dans le débat post-unitaire (1868-1872)». In : Sture Ureland & Lelija Sočanac (eds), *Glottogenesis and Conflicts in Europe and Beyond*. Berlin: Logos Verlag («Studies in EuroLinguistics», 10), pp. 35-44. ISBN: 978-3-8325-4444-7; ISSN: 1610-2355
[www.academia.edu/20394539/Normativisation et normalisation de la langue italienne et des langues locales et le mod%C3%A8le fran%C3%A7ais dans le d%C3%A9bat post-unitaire 1868-1872](http://www.academia.edu/20394539/Normativisation_et_normalisation_de_la_langue_italienne_et_des_langues_locales_et_le_mod%C3%A8le_fran%C3%A7ais_dans_le_d%C3%A9bat_post-unitaire_1868-1872)
97. Agresti, Giovanni, Silvia PALLINI (2017) «L'occitan de Guardia Piemontese entre représentations linguistiques, construction identitaire et développement local». In: CARRERA, Aitor; GRIFOLL, Isabel (eds.) (2017): *Occitània en Catalonha: de tempes novèls, de novèlas perspectives. Actes de l'XIè Congrès de l'Associacion Internacionala d'Estudis Occitans*. Barcelona; Lhèida: Generalitat de Catalonha; Institut d'Estudis Ilerdencs, pp. 299-313. ISBN: 978-84-393-9567-6 In linea: http://lengua.gencat.cat/web/.content/documents/publicacions/btpl/arxiu/21_Occitania_en_Catalonha.pdf
98. Agresti, Giovanni, Silvia PALLINI (2016) « Les représentations sociales de la langue et de l'identité francoprovençales à Faeto et Celle di San Vito », paragraphe d'un article collectif dirigé par Bruno Maurer. In Agresti, Giovanni, Joseph-G. TURI (Sous la direction de) (2016), *Représentations sociales des langues et politiques linguistiques. Déterminismes, implications, regards croisés*. Actes du Premier Congrès mondial des droits linguistiques, Vol. I^{er}. Rome: Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 12), pp. 164-184. ISBN: 9788854899810
www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/pubblicazione.html?item=9788854899810
99. Agresti, Giovanni (2016), « La nature de la langue et du discours comme repères des pratiques de médiation ». In Michele De Gioia et Mario Marcon (éds), *Approches linguistiques de la médiation*. Limoges : Lambert-Lucas, p. 121-151. ISBN: 9782359351903
100. Agresti, Giovanni - Gianfranco SPITILLI (2016). «Archivi Etnografici e Linguistici del Gran Sasso. Dal progetto "Culture Immateriali" a "Tramontana"». In Francesco AVOLIO e Antonio CIGNO (eds). *Archivi Etnolinguistici Multimediali. Dalla formazione alla gestione e al dialogo col territorio*. Museo delle Genti d'Abruzzo, *Quaderno* 41, pp. 201-213. ISSN 1593-3865
101. Agresti, Giovanni (2016), «Lingua, bene comune e beni comuni». In Agresti, Giovanni, Carlo Di Marco e Fiammetta Ricci (a cura di), *Bene comune e beni comuni nel nostro tempo. Continuità o frattura? Profili scientifici interdisciplinari*. Roma: Aracne, pp. 223-233. ISBN: 9788825501551
102. Agresti, Giovanni (2016), «Contro i buoni sentimenti. Per un'antiretorica della diversità linguistica», *L'Esperanto. Revuo de IEF*, XCIII, n.s., 1, numero speciale 2016 («Esperanto e UNESCO. A 60 anni dalla Risoluzione di Montevideo»). A cura di Davide Astori), pp. 31-39. ISSN: 1974-9147

103. Agresti, Giovanni, Silvia PALLINI (2016), «Dal Friuli le etnie come scavi di vita», in Pierfranco Bruni (ed), *Dalla giornata internazionale della lingua madre alla giornata mondiale della poesia tra le parole delle etnie*, Cartella a cura del Mibact et al., p. 5.
104. Agresti, Giovanni, Silvia PALLINI (2016), «Il mondo poetico occitano», in Pierfranco Bruni (ed), *Dalla giornata internazionale della lingua madre alla giornata mondiale della poesia tra le parole delle etnie*, Cartella a cura del Mibact et al., p. 6.
105. Agresti, Giovanni (2016), « Préface ». In: Fernando CIPRIANI, *Littérature française. Approches pluridisciplinaires*. Chieti: Solfanelli. ISBN: 9788874979950
106. Agresti, Giovanni (2015), «Misurare il disagio linguistico e la territorialità dei repertori. La comunità senegalese in provincia di Teramo». In: Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (Sous la direction de), *Migrazioni. Tra disagio linguistico e patrimoni culturali / Les migrations. Entre malaise linguistique et patrimoines culturels*. Actes des Sixièmes Journées des Droits Linguistiques (Teramo-Giulianova-Fano Adriano-Pescara, 6-8 novembre 2012). Roma: Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 10), pp. 165-190. ISBN: 9788854884519
www.academia.edu/20392221/Migrazioni. Tra disagio linguistico e patrimoni culturali Les migrations. Entre malaise linguistique et patrimoines culturels
107. Agresti, Giovanni, Silvia PALLINI (2015), «Vers une toponymie narrative: récits autobiographiques et ancrages géographiques dans deux villages de la Haute Vallée du Vomano (Italie)», in Bethina Schnabel-Le Corre et Jonas Löfström (éds), *Challenges in synchronic toponymy / Défis de la toponymie synchronique. Structure, Context and Use / Structures, contextes et usages*. Atti del convegno internazionale di Rennes (22-23 marzo 2012). Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, pp. 21-32. ISBN: 9783772084799
www.academia.edu/20394388/Vers_une_toponymie_narrative_r%C3%A9cits_autobiographiques_et_ancrages_g%C3%A9ographiques_dans_deux_villages_de_la_Haute_Vall%C3%A9e_du_Vomano_Italie
108. Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (2015), «Avant-propos», in Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (Sous la direction de), *Migrazioni. Tra disagio linguistico e patrimoni culturali / Les migrations. Entre malaise linguistique et patrimoines culturels*. Actes des Sixièmes Journées des Droits Linguistiques (Teramo-Giulianova-Fano Adriano-Pescara, 6-8 novembre 2012). Roma: Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 10), pp. 9-10. ISBN: 9788854884519
<https://www.academia.edu/20392221/Migrazioni. Tra disagio linguistico e patrimoni culturali Les migrations. Entre malaise linguistique et patrimoines culturels>
109. Agresti, Giovanni (2015), «Parte prima. Teoria e metodo». in Agresti, Giovanni (Dir.), *Vocabolario polinomico e sociale italiano-arberesh delle varietà molisane. I. Teoria e metodo. Spazio e relazioni di prossimità*. Milano: Mnamon, pp. 11-77. ISBN: 9788869490125
<http://www.mnamon.it/vocabolario-polinomico-e-sociale-italiano-arberesh-ebook.html>
110. Agresti, Giovanni (2014), «Naturo kaj amplitudo de la lingva malkomforto. Propono», in Davide Astori (redaktis), La Premio «G. Canuto» por magistriĝa disertacio pri Interligvistiko kaj Esperantologio. Kvin jaroj da (inter)lingvistikaj pliprofundigoj en Parma. Milano, FEI (Federazione Esperantista Italiana), pp. 67-82. ISBN: 9788896582091
111. Agresti, Giovanni (2014), «Changer le monde par le discours. Observations générales et remarques sur l'occitan contemporain », in Jean-François Courouau, François Pic et Claire Torrelles (éds), *Amb un fil d'amistat. Mélanges offerts à Philippe Gardy par ses collègues, disciples et amis*. Toulouse: CELO, pp. 61-74. ISBN: 9782951012974
https://www.academia.edu/20394109/Changer_le_monde_par_le_discours.Observations_g%C3%A9n%C3%A9rales_et_remarques_sur_loccitan_contemporain
112. Agresti, Giovanni (2014), «Praxématique et planification linguistique », in Carmen Alén Garabato, Claire Torrelles, Marie-Jeanne Verny, *Los que fan viure treslusir l'occitan*. Actes du Xe Congrès de l'AIEO (Béziers-Montpellier, 12-19 giugno 2011). Limoges: Lambert-Lucas, pp. 84-94. ISBN: 9782359350869
www.academia.edu/20394523/Prax%C3%A9matique_et_planification_linguistique
113. Agresti, Giovanni - Giancarlo RANALLI (2014), « Villa Badessa – Badhesa : Histoire et imaginaire d'un toponyme issu d'une migration albanaise en Italie au XVIII^e siècle ». Comunicazione presentata al XXIV Congresso internazionale ICOS di scienze onomastiche (Università di Barcellona, 5-9 settembre 2011).

Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura. Biblioteca Tècnica de Política Lingüística, pp. 953-962. Atti in linea: www.gencat.cat/llengua/BTPL/ICOS2011/099.pdf DOI: 10.2436/15.8040.01.99
https://www.academia.edu/20394081/Villa_Badessa_Badhesa_Histoire_et_imaginaire_d_un_toponyme_i_ssu_dune_migration_albanaise_en_Italie_au_XVIIIe_si%C3%A8cle

114. Agresti, Giovanni (2014), « De l'invisibilité à la reconnaissance. Le pari d'existence des minorités linguistiques », in Ksenija Djordjević Léonard (Sous la direction de), *Les minorités invisibles: diversité et complexité (ethno)sociolinguistiques*, Paris: Michel Houdiard, pp. 116-131. ISBN: 9782356921154
https://www.academia.edu/20394443/De_linvisibilit%C3%A9_la_reconnaissance_Le_pari_dexistence_des_minorit%C3%A9s_linguistiques
115. Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (2014), « Minorités linguistiques et développement local », in René Kahn, Roseline Le Squère et Jean-Michel Kosianski (éds), *Cultures régionales, développement économique. Des ressources territoriales pour les économies régionales*. Paris: L'Harmattan, pp. 201-218. ISBN: 9782343039565
http://www.associazionelemitalia.org/attachments/article/87/Article%20Marseille_Agresti&Pallini.pdf
116. Agresti, Giovanni (2014), « Le web et les langues minoritaires. Les enjeux du projet LEM ». In : Jordi PELADAN (éd), *Universitat Occitana d'Estiu 2009 e 2010. Actes de l'Université d'Été 2009 et 2010*. Nîmes : MARPOC – IEO Gard, p. 47-70. ISBN : 9782907690423
117. Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (2013), « L'Italie, pays multilingue : de la protection des minorités linguistiques historiques aux enjeux des nouvelles minorités ». In : Brohy, Claudine - Du Plessis, Theodorus - Turi, Joseph-G. - Woehrling, José (éds), *Law, Language and Multilingual State*. Proceedings of the 12th International Conference of the International Academy of Linguistic Law (Bloemfontein, Afrique du Sud, 31 octobre-4 novembre 2010), Conference RAP, pp. 85-102. ISBN: 1920382216
<http://www.africansunmedia.co.za/Sun-e-Shop/ProductDetails/tabid/78/ProductId/327/Default.aspx>
118. Agresti, Giovanni - Fabrice BERNISSAN (2013), « Réseau Tramontana (2012-2013). Méthodologie de la collecte dynamique de matériaux culturels auprès des habitants et modes de restitution des résultats ». Poster présenté au XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes, Nancy, 15-20 juillet 2013. Communication retenue pour publication dans les actes électroniques. (www.atilf.fr/cilpr2013/docs/CILPR2013_Communications-retenues-pour-publication-dans-les-actes.pdf, p. 16).
https://www.academia.edu/20394618/R%C3%A9seau_Tramontana_2012-2013_M%C3%A9thodologie_de_la_collecte_dynamique_demat%C3%A9riaux_culturels_aupr%C3%A8s_des_habitants_et_modes_de_restitution_des_r%C3%A9sultats
119. Agresti, Giovanni (2013), « Au carrefour d'une pensée linguistique et politique », in Torreilles, Claire (Actes recueillis et préfacés par): *Robert Lafont. La haute conscience d'une histoire*. Actes du Colloque de Nîmes (26-27 septembre 2009). Canet: Trabucaire, pp. 167-177. ISBN: 9782849741542
https://www.academia.edu/20400783/Au_carrefour_dune_pens%C3%A9e_linguistique_et_politique
120. Agresti, Giovanni (2013), « Postface. Langue, travail, économie : de nouvelles perspectives ? », in Agresti, Giovanni et Schiavone, Cristina (éds), *Plurilinguisme et monde du travail. Professions, opérateurs et acteurs de la diversité linguistique*. Actes des Cinquièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo-Rosciano (PE)-Villa Badessa (PE), 19-21 mai 2011), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici»), pp. 551-561. ISBN: 9788854862715
www.academia.edu/20392548/Plurilinguisme_et_monde_du_travail_Professions_op%C3%A9rateurs_et_acteurs_de_la_diversit%C3%A9_linguistique
121. Agresti, Giovanni e Cristina SCHIAVONE (2013), « La lingua tra università, impresa e mercato. Il progetto «Scrittura web Plurilingue per le Imprese Culturali e Commerciali in ARea Euromediterranea (SPICCARE-LEM)», in Agresti, G. et Schiavone, C. (éds), *Plurilinguisme et monde du travail. Professions, opérateurs et acteurs de la diversité linguistique*. Actes des Cinquièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo-Rosciano (PE)-Villa Badessa (PE), 19-21 mai 2011), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici»), pp. 519-531. ISBN: 9788854862715
https://www.academia.edu/20392548/Plurilinguisme_et_monde_du_travail_Professions_op%C3%A9rateurs_et_acteurs_de_la_diversit%C3%A9_linguistique
122. Agresti, Giovanni (2013), « Ragioni, forme e portata del riconoscimento delle comunità linguistiche minoritarie. Prima parte ». in *Roma. Cultural magazine*, 2 (inserto speciale, novembre 2013), Atti del 2^o

Congresso delle Comunità Romanès e delle Associazioni (*Analizzare il passato e cercare di definire il futuro*), Silvi Marina (TE), 7 e 8 settembre, pp. 16-21

<http://www.mokazine.com/read/fondazioneromani/inserto-speciale-al-n-2-della-rivista-roma-cultural-magazine>

https://www.academia.edu/20394680/Ragioni_forme_e_portata_del_riconoscimento_delle_comunit%C3%A0_linguistiche_minoritarie._Prima_parte

123. Agresti, Giovanni (2013), «Postfazione. Apprendimento linguistico e *new economy* dell'attenzione», in Mazzara, Sabrina, *I am a Dreamer. La didattica dell'inglese tra rappresentazioni linguistiche e costruzione dell'identità*, Roma : Aracne («L'essere di linguaggio», 1), pp. 83-91. ISBN: 9788854862647 [https://www.academia.edu/20400122/Postfazione. Apprendimento linguistico e new economy dellatte nzione](https://www.academia.edu/20400122/Postfazione._Apprendimento_linguistico_e_new_economy_dellatte_nzione)
124. Agresti, Giovanni (2012), «Tra disagio linguistico e diritti umani: il modello europeo dei diritti linguistici alla prova della crisi globale». In Ciccarelli, Andrea e Gargiulo, Pietro (a cura di): *La dimensione sociale dell'Unione Europea alla prova della crisi globale*. Milano: FrancoAngeli, pp. 67-77. ISBN: 9788820412081 https://www.academia.edu/20400913/Tra_disagio_linguistico_e_diritti_umani_il_modello_europeo_dei_diritti_linguistici_alla_prova_della_crisi_globale
125. Agresti, Giovanni (2012), « Villa Badessa-Badhesa: un nome riattivatore di memoria e dialogo tra Abruzzo ed Epiro ». In Di Virgilio, Domenico (a cura di): *Badhesa. Canti liturgici dall'oriente cristiano. Villa Badessa, comunità di origini albanesi nel comune di Rosciano - Pescara*. CD e DVD-Rom. Edizioni Menabò («D'Abruzzo libri») ISBN: 9788895535029
126. Agresti, Giovanni (2012), «Natura e scala del disagio linguistico. Una proposta». Comunicazione presentata al Convegno *Il diritto alla parola. Lingue, religioni e Weltanschauungen, fra traduzione, comunicazione, dialogo e diritti di libertà* (Cremona 29 settembre - 1° ottobre), a cura di Davide Astori (Università di Parma) e del Rotary club di Cremona. Articolo consegnato e approvato per la pubblicazione. Atti in preparazione.
127. Agresti, Giovanni (2012), «Le lexique des outils traditionnels dans le parler de Gussola (Crémone, Italie)», in Louis Begioni et Christine Bracquenier (Sous la direction de), *Sémantique et lexicologie des langues d'Europe. Théories, méthodes, applications*. Actes du colloque de Lille, Université Charles-de-Gaulle – Lille III, 21-22 ottobre 2008, pp. 373-391. ISBN: 9782753518254 https://www.academia.edu/20401028/Le_lexique_des_outils_traditionnels_dans_le_parler_de_Gussola_Cr%C3%A9mone_Italie
128. Agresti, Giovanni (2012), «Postface. L'école des langues: lieu du père, lieu de la mère?» In: Agresti, Giovanni e De Gioia, Michele (éds), *L'enseignement des langues locales: institutions, méthodes, idéologies* (cura del volume, insieme con Michele De Gioia). Actes des Quatrièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo-Rosciano (PE)-Villa Badessa (PE), 20-23 mai 2010), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 7), pp. 323-334. ISBN: 9788854850927 https://www.academia.edu/20393358/L_enseignement_des_langues_locales_institutions_m%C3%A9thodes_des_id%C3%A9ologies
129. Agresti, Giovanni (2011), « Le sujet reconfiguré, le marché linguistique redessiné : douze ans d'enquête sur le lien à la langue (1996-2008) », in Angelica Rieger et Domergue Sumien (éds.), *L'Occitanie invitée de l'Euregio. Liège 1981 – Aix-la-Chapelle 2008 : Bilan et perspectives*. Actes du Neuvième Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes, Aix-la-Chapelle, 24-31 août 2008, Aachen, Shaker, 2010, p. 597-603. ISBN: 9783844004069 https://www.academia.edu/20401045/Le_sujet_reconfigur%C3%A9_le_march%C3%A9_linguistique_re_dessin%C3%A9_douze_ans_d_enqu%C3%AAt_e_sur_le_lien_%C3%A0_la_langue_1996-2008
130. Agresti, Giovanni (2011), « Essai d'analyse de quelques principes fonctionnant dans la constitution d'un lexique de spécialité. Le français de l'informatique », in Jacqueline LILLO (textes réunis par), *D'hier à aujourd'hui. Réception du lexique français de spécialité*. Actes du Congrès international de Palerme, 21-23 juin 2007 : « Lexicologie et lexicographie des langues de spécialité. Polimetrica International Scientific (« Lexicography Worldwide »), pp. 187-197. ISBN: 9788876992117

[https://www.academia.edu/20407147/Essai d analyse de quelques principes fonctionnant dans la constitution d un lexique de sp%C3%A9cialit%C3%A9_Le_fran%C3%A7ais_de_l_informatique](https://www.academia.edu/20407147/Essai_d_analyse_de_quelques_principes_fonctionnant_dans_la_constitution_d_un_lexique_de_sp%C3%A9cialit%C3%A9_Le_fran%C3%A7ais_de_l_informatique)

131. Agresti, Giovanni (2011), «Insegnamento delle lingue regionali e territorio: quali strategie?», in Bernardo Cardinale e Rosy Scarlata (a cura di), *Istruzione e territorio*. Atti del Convegno di Teramo-Giulianova, 4-6 giugno 2009. Roma: Memorie della Società Geografica Italiana, Vol. XC, pp. 71-82. ISBN: 9788888692821
[https://www.academia.edu/20407102/Insegnamento delle lingue regionali e territorio quali strategie](https://www.academia.edu/20407102/Insegnamento_delle_lingue_regionali_e_territorio_quali_strategie)
132. Agresti, Giovanni (2010), « Au cœur de l'Europe. La langue occitane en tant que langue-carrefour des langues romanes : historique et perspectives d'une idée », comunicazione presentata al *7th International Symposium on Eurolinguistics*, Berlino, Humboldt-Universität, 6-7 ottobre 2006. Atti a cura di Sture Ureland. Berlin, Logos Verlag, pp. 287-302. ISBN: 9783832525842
[https://www.academia.edu/20391596/Au c%C5%93ur de l Europe. La langue occitane en tant que langue-carrefour des langues romanes historique et perspectives d une id%C3%A9](https://www.academia.edu/20391596/Au_c%C5%93ur_de_l_Europe._La_langue_occitane_en_tant_que_langue-carrefour_des_langues_romanes_historique_et_perspectives_d_une_id%C3%A9)
133. Agresti, Giovanni (2010), «Le Giornate dei Diritti Linguistici. Un primo bilancio», *Lingue e Idiomi d'Italia*, 6, pp. 28-38. [www.academia.edu/20407407/Le Giornate dei Diritti Linguistici. Un primo bilancio](http://www.academia.edu/20407407/Le_Giornate_dei_Diritti_Linguistici._Un_primo_bilancio)
134. Agresti, Giovanni (2010), « Analyse des principes fonctionnant dans la constitution d'un lexique de spécialité – Le français (de France) de l'informatique ». In Hahn, Walther von / Vertan, Cristina (Hrsg./eds.), *Proceedings of the XVIth European Symposium on Language for Special Purposes (LSP)*, Hamburg (Germany) 2007 ("Sprache in der Gesellschaft"). Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang.7 ISBN 978-3-631-58480-4
[https://www.academia.edu/20407530/Analyse des principes fonctionnant dans la constitution d un lexique de sp%C3%A9cialit%C3%A9_Le_fran%C3%A7ais_de_France_de_l_informatique](https://www.academia.edu/20407530/Analyse_des_principes_fonctionnant_dans_la_constitution_d_un_lexique_de_sp%C3%A9cialit%C3%A9_Le_fran%C3%A7ais_de_France_de_l_informatique)
135. Agresti, Giovanni – Lucilla AGOSTINI (2010), «L'invitation au voyage. Étude des configurations relationnelles dans les pages d'accueil de sites internet touristiques français », In: Neveu F., Muni Toke V., Durand J., Klingler T., Mondada L., Prévost S. (éds.), *Atti del Deuxième Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF-10)*, La Nouvelle Orléans, 12-15 juillet 2010. Parigi: CNRS-ILF, pp. 1091-1101. Edizione su CD-ROM e sul sito www.linguistiquefrancaise.org. ISBN: 9782759805341 doi: 10.1051/cmlf/2010084
[https://www.academia.edu/20407742/L invitation au voyage. %C3%89tude des configurations relationnelles dans les pages d accueil de sites internet touristiques fran%C3%A7ais](https://www.academia.edu/20407742/L_invitation_au_voyage._%C3%89tude_des_configurations_relationnelles_dans_les_pages_d_accueil_de_sites_internet_touristiques_fran%C3%A7ais)
136. Agresti, Giovanni – Lucilla AGOSTINI (2010), « Mesurer l'efficacité de l'écriture web: le langage de la promotion touristique ». Comunicazione presentata al 26^é Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques (Valencia, 8-11 settembre 2010). Atti in preparazione.
137. Agresti, Giovanni (2010), « Du déchirement linguistique à la mise en œuvre de projets : le CILRE de Teramo », comunicazione presentata al convegno internazionale « Migration of European languages and cultures – from the Russian rivers to the North Atlantic » [6^{ème} Eurolinguistic Symposium (Uppsala, Arkivcentrum, 16-18 septembre 2005)], organizzato da Sture Ureland. Atti a cura di Sture Ureland. Berlin, Logos Verlag, pp. 169-175. ISBN: 9783832525842 ISSN: 16102355
138. Agresti, Giovanni (2010), « Introduction », in Agresti, Giovanni – Frédéric BIENKOWSKI (éds), *Les droits linguistiques : droit à la reconnaissance, droit à la formation* (cura del volume, insieme con Frédéric Bienkowski). Actes des Deuxièmes Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo, 21-22 mai 2008), Roma, Aracne («Lingue d'Europa e del Mediterraneo / Diritti linguistici», 3/1), pp. 9-16. ISBN: 9788854832398 <https://www.academia.edu/20407386/Introduction>
139. Agresti, Giovanni (2009), « L'enseignement des langues de France hors de France : le cas de la Faculté de Sciences politiques de l'Université de Teramo », in Patrick SAUZET – François PIC (éds), *Politique linguistique et enseignement des « Langues de France »*, Atti del Premier Colloque de l'Association Universitaire des Langues de France (AULF), (Toulouse, 26-27 mai 2005), Paris, L'Harmattan (« Sociolinguistique »), pp. 237-255. ISBN: 9782296077690
140. Agresti, Giovanni – Henri GIORDAN (2009), « Promouvoir la diversité linguistique : de l'identité symbolique aux enjeux économiques, le projet LEM », in Associação de Professores de Português (ed), *Direito, Língua e Cidadania Global / Droit, langue et citoyenneté mondiale / Law, Language and Global*

Citizenship, Atti dell'11a Conferenza dell'International Academy of Linguistic Law (Lisbona, 16-19 luglio 2008). Edizione su CD-Rom, pp. 337-346. ISBN: 9789899611719

141. Agresti, Giovanni (2008), « Analyser le discours écrit : les configurations relationnelles en français contemporain », in Jacques DURAND - Benoît HABERT - Bernard LAKS (éds.), Actes du Premier Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF-08), CNRS et ILF (La Cité Internationale Universitaire de Paris, 9-12 juillet 2008) (edizione su CD-ROM e sul sito www.linguistiquefrancaise.org), pp. 1287-1300. ISBN: 9782759803583 doi: 10.1051/cmlf08172
https://www.academia.edu/20407999/Analyser_le_discours_%C3%A9crit_les_configurations_relationnelles_en_fran%C3%A7ais_contemporain
142. Agresti, Giovanni (2008), « Les configurations relationnelles pour une didactique plurilingue et pluriculturelle (occitan et français) », INALCO-La Sorbonne, Paris, 3-5 luglio 2006. In : Alao G., Argaud E., Derivry-Plard M. & Leclercq H. (eds), *Grandes et petites langues. Pour une didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Berne, Peter Lang, pp. 97-109. ISBN: 9783039115785
https://www.academia.edu/20408078/Les_configurations_relationnelles_pour_une_didactique_plurilingue_e_et_pluriculturelle_occitan_et_fran%C3%A7ais
143. Agresti, Giovanni (2008), «The European Charter for Regional or Minority Languages and France: stocktaking and prospects for a ratification in abeyance. Discourse analysis and the configuration of the "doxa"», in *The European Charter for Regional or Minority Languages: Legal Challenges and Opportunities*. Atti del convegno di Swansea (20-21 novembre 2006), Council of Europe Publishing, Strasbourg, pp. 183-200. ISBN: 9789287163332
https://www.academia.edu/20390632/The_European_Charter_for_Regional_or_Minority_Languages_and_France_stocktaking_and_prospects_for_a_ratification_in_abeyance._Discourse_analysis_and_the_configuration_of_the_doxa
144. Agresti, Giovanni (2008), «La promotion de la diversité linguistique en Italie», *Diasporiques*, vol. 3, pp. 38-41. ISSN: 1276-4248
https://www.academia.edu/20408478/La_promotion_de_la_diversit%C3%A9_linguistique_en_Italie
145. Agresti, Giovanni (2008), «Prefazione» in Piero RAINA, *Neou e Auro*, Saluzzo, Fusta Editore, 2008, pp. 5-7.
146. Agresti, Giovanni – Henri GIORDAN (2008), « Les Journées des Droits Linguistiques et le projet LEM : coordonnées d'une nouvelle stratégie culturelle », in Agresti, Giovanni – Francesca ROSATI (a cura di), *Les droits linguistiques en Europe et ailleurs / Linguistic Rights : Europe and Beyond*. Actes des Premières Journées des Droits Linguistiques (Université de Teramo, 11-12 juin 2007), Roma, Aracne («l(ea)ng(u)a(tg)es. Quaderni di linguistica e linguaggi specialistici dell'Università di Teramo», 7), pp. 9-25. ISBN: 9788854821088
147. Agresti, Giovanni (2005), « Signes du jeu chez Robert Lafont, écrivain occitan ». In : Danielle Julien, Claire Torreilles et François Pic (éds), *Robert Lafont, Le roman de la langue* (Nîmes-Arles, 12-14 mai 2000), Toulouse, CELO-William Blake & Co, pp. 85-90. ISBN: 2951012969 - ISSN: 12687419
148. Agresti, Giovanni (2003), « *Medelha-Medea*: parole et sens de la pièce de Max Rouquette, traduite de l'occitan en italien ». In : Hervé Lieutard et Marie-Jeanne Verny (éds), *Nouvelle recherche en domaine occitan* (Montpellier, Université "Paul Valéry", 26-27 aprile 2002), Montpellier, Lo Gat Negre, pp. 241-249. ISBN: 2842695887
149. Agresti, Giovanni (2003), « La langue du oui: l'occitan par-dessus les frontières », in AA.VV., *Universitat Occitana d'Estiu. Actes de l'université d'été 2000-2001*, a cura di Georges Péladan, Nîmes, MARPOC – IEO 30, pp. 182-196. ISBN: 2907690159
150. Agresti, Giovanni (2002), «Scrivere il francese nella scuola materna», in Mariagrazia MARGARITO, Enrica GALAZZI, Monique LEBHAR POLITI (a cura di), *Langue française: oralité dans la parole et dans l'écriture / Lingua francese: oralità nella parola e nella scrittura*, Atti del Convegno internazionale (Trieste, 17-18 novembre 2000), Torino, Cortina, pp. 291-299. ISBN: 8882390810
https://www.academia.edu/20409996/Scrivere_il_francese_nella_scuola_materna
151. Agresti, Giovanni (1999), «Spazio e lingua finesecolo: topogenesi dell'Occitania», in Federica D'Ascenzo (éd.), *Spazi Finesecolo*. Atti del Seminario interdisciplinare della Facoltà di Lingue e

Letterature Straniere dell'Università "G. d'Annunzio" di Pescara, *Quaderni di Bérénice*, 3, L'Aquila: Angelus Novus Edizioni, p. 107-113.

152. Agresti, Giovanni (sous presse), «Acqua e lingua. Alla confluenza di due elementi vitali». Communication présentée au colloque international *La memoria dell'acqua*, Monticchio, Matera, Nova Siri, Montemurro, Senise, San Severino lucano, Latronico, Maratea, 17-23 juin 2015.
153. Agresti, Giovanni (Sous presse), «Le droit-menace : analyse argumentative d'un corpus de textes contraires à la ratification, de la part de l'État français, de la *Charte européenne des langues régionales ou minoritaires* », comunicazione al Convegno internazionale dell'AIDL (Académie internationale de droit linguistique), *Droit, langue et droits linguistiques : les défis de la mise en œuvre*, National University of Ireland, Galway, 14-17 giugno 2006. In corso di stampa.
154. Agresti, Giovanni - Silvia PALLINI (Sous presse), «L'enseignement de l'occitan dans les universités italiennes ». Conferenza alla 35^a Universitat Occitana d'Estiu (Nîmes, 6-10 luglio 2011). In corso di stampa.

5. Comptes rendus (32)

- Publiés dans « Carnets de lecture » (revue en ligne *Publif@rum*) (8)

ISSN format électronique : 1824-7482

155. Hélène BLONDEAU, *Cet «autres» qui nous distingue. Tendances communautaires et parcours individuels dans le système des pronoms en français québécois*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2011, («Les Voies du français», 5), pp. 256. Carnets de lecture n.18, 19 http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=267
156. Alain RIHS, *Subjonctif, gérondif et participe présent en français. Une pragmatique de la dépendance verbale*, Berne, Peter Lang, 2013 (« Sciences pour la communication », 5), pp. 317. Carnets de lecture n.23, 24, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=338
157. Charles GUERIN, Gilles SIOUFFI et Sandrine SORLIN (éds.), *Le rapport éthique au discours. Histoire, pratiques, analyses*, Berne, Peter Lang, 2013, pp. 364. Carnets de lecture n.24, 25, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=358
158. Michele DE GIOIA (éd.), *Pratiques communicatives de la médiation*, Berne, Peter Lang, 2014, pp. 244. Carnets de lecture n.26, 27, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=385
159. Michele DE GIOIA et Mario MARCON, *Mots de médiation. Un lexique bilingue français-italien. Parole di mediazione. Un lessico bilingue francese-italiano. Préface de Michèle Guillaume-Hofnung*, Padova, Padova University Press, 2014, pp. 300. Carnets de lecture n.26, 27, 0, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=391
160. Anne CARLIER, Michèle GOYENS et Béatrice LAMIROY (éds.), *Le français en diachronie. Nouveaux objets et méthodes*, Berne, Peter Lang, 2015, pp. 468. Carnets de lecture n.28, 29, 0, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=408
161. Anne-Gaëlle TOUTAIN, *La Problématique phonologique. Du structuralisme linguistique comme idéologie scientifique*, Paris, Classiques Garnier, 2015, pp. 610. Carnets de lecture n.28, 29, 0, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=412
162. Anne-Gaëlle TOUTAIN, *Entre langues et logos. Une analyse épistémologique de la linguistique benvenistienne*, Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2016 (« Études de linguistique française – Collection ILF », 2), pp. 475. Carnets de lecture n. 33, 38, 0 http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=490

- Publiés dans *Bérénice* (on indique le numéro de la revue et l'ouvrage recensé) (10)

ISSN 1123-2757

163. 28 (marzo 2003) Marilia MARCHETTI, *Retorica e linguaggio nel Secolo dei Lumi. Equilibrio logico e crisi dei valori*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura («Quaderni di cultura francese», 34), 2002, pp. 138-142.

164. **22** (marzo 2000) AA.VV., *Fra ombre e autoritratti* (a cura di D. Bertasio e G. Marchetti), Milano, Franco Angeli, 2000, pp. 158-160.
165. **20** (luglio 1999) Giovanni DOTOLI, *Autobiographie de la douleur. Léon Bloy écrivain et critique*, Paris, Klincksieck, 1998, pp. 133-135.
166. **18** (novembre 1998) Dominique BOUHOURS, *Doutes sur la langue française, proposez a messieurs de l'Academie Française par un gentilhomme de Province* [1674], Introduction par Giovanni Dotoli, Établissement du texte, notes, bibliographie et index par Fulvia Fiorino, Fasano-Paris, Schena-Didier Érudition (« Biblioteca della recherche/Linguistica », 5), 1998, pp. 128-135.
167. **15** (novembre 1997) Max ROUQUETTE, *Vert Paradis*, Paris, Les Éditions de Paris, 1995, pp. 129-133.
168. **15** (novembre 1997) Robert LAFONT, *Insularas*, Tolosa, IEO, 1996, pp. 134-137.
169. **15** (novembre 1997) Bernard MANCIET, *L'Enterrament a Sabres / L'Enterrement à Sabres*, Bordeaux, Mollat, 1996, pp. 138-143.
170. **15** (novembre 1997) W.H. GRIFFIN, *A Small Grammar of the Tribian Language*, Republic of Mars, University of Tulia, Aries Press, 1997. *Bérénice*, 15 (novembre 1997), pp. 143-145.
171. **10-11** (marzo-luglio 1996) Fulvia FIORINO, *La Lingua del viaggiatore francese*, Fasano, Schena, 1994, pp. 321-324.
172. **10-11** (marzo-luglio 1996) Bernard MANCIET, *Lo Gojat de noveme / Le Jeune homme de Novembre*, Pau, Reclams, 1995, pp. 325-330.

- Publiés dans Oc. Revista de las letras e de la pensada occitanas (on indique le numéro de la revue et l'ouvrage recensé) (6)

173. **CCCXXX** (décembre 1998) Robert LAFONT, *La Gacha a la cistèrna*, Montpeirós, Jorn, 1998, pp. 40-43.
174. **CCCXXVIII** (juillet 1998) *Auteurs en scène, Théâtre d'oc... et d'ailleurs*, 2 (« Bernard Manciet : la voix d'une œuvre »), décembre de 1997, pp. 42-44.
175. **CCCXXVII** (avril 1998) Joan-Pèire TARDIU, *La Mar quand i es pas / Absence de la Mer*, Montpeirós, Jorn, 1997, pp. 36-39.
176. **CCCXXVI** (janvier 1998) Bernard MANCIET, *L'Enterrament a Sabres / L'Enterrement à Sabres*, Bordèus, Mollat, 1996, pp. 37-42.
177. **CCCXXIV** (juillet 1997) Robert LAFONT, *Insularas*, Tolosa, IEO, 1996, pp. 40-43.
178. **CCCXXIII** (avril 1997) Bernard MANCIET, *Lo Gojat de noveme / Le Jeune homme de Novembre*, Pau, Reclams, 1995, PP. 34-38.

- Publiés dans Studi Francesi (ISSN électronique 2421-5856) (5):

179. E. OPPERMANN, *Les emplois injonctifs du futur en français médiéval*, Genève, Droz (« Publications romanes et françaises », CCXXV), 2000.
180. K. BALDINGER, *Dictionnaire étymologique de l'ancien français (H4-H5)*, publié sous la direction philologique de Frankwalt Möhren, Max Niemeyer Verlag Tübingen, Les Presses de l'Université Laval Québec, 2000.
181. HINDLEY, F.W. LANGLEY, B.J. LEVY, *Old French-English Dictionary*, Cambridge, Cambridge University Press, 2000.
182. Micheline CELLIER – Claire TORREILLES – Marie-Jeanne VERNY, *Entre deux langues. Bilinguisme et autobiographie. Textes commentés*, Paris, ADAPT Éditions, 2004, 144 pp.

183. Robert LAFONT, *L'être de langage. Pour une anthropologie linguistique*, Limoges, Lambert-Lucas, 2004, 118 pp.

- Publié dans *L'analisi linguistica e letteraria* (ISSN: 1122-1917) (1):

184. Micheline CELLIER – Claire TORREILLES – Marie-Jeanne VERNY, *Entre deux langues. Bilinguisme et autobiographie. Textes commentés*, Paris, ADAPT Éditions, 2004, 144 pp.

- Publié dans *Rivista italiana di linguistica applicata* (2):

185. Dario ANGHILANTE – Gianna BIANCO, *Parlar, lèser, escriure en occitan alpenc oriental. Las valadas occitanas* [libro + CD Rom], Chabram d'Òc, Torino 2003, («Viure la lenga»), 144 pp.
186. W.H. GRIFFIN, *A Small Grammar of the Tribian Language*, Republic of Mars, University of Tulia, Aries Press, 1997. *Bérénice*, 15 (novembre 1997), pp. 143-145.

6. Traductions (11)

187. Agresti, Giovanni (2008), *Médée* (introduzione, traduzione dall'occitano all'italiano della tragedia di Max Rouquette), in AA.VV., *Testi e storie per il "Napoli. Teatro festival Italia"*, Napoli, Guida Editore, pp. 90-163. ISBN: 9788860424594

Articles scientifiques en langue française de Maria Rosa Di Simone relus (révision/traduction) par Agresti, Giovanni

a) Publiés (5):

188. « Les débuts et le développement de l'histoire du droit en Autriche », in *L'histoire de l'histoire du droit. Journées internationales d'histoire du droit*, Toulouse, 1-3 juin 2005, a cura di J. POUMARÈDE, Toulouse, Presses Universitaires, 2006, p. 217-228.
189. « Guerre et religion dans l'œuvre de Alberico Gentili », in *El ejército, la paz y la guerra. L'armée, la paix et la guerre, Journées de la société d'histoire du droit*, Valladolid/Segovia 2006, a cura di J.J. DE LOS MOZOS TOUYA e I. SZASZDI LÉON-BORJA, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2009, p. 289-299.
190. « Les droits de l'homme dans l'œuvre de Nicola Spedalieri », in *Droit naturel et droits de l'homme, Actes des Journées internationales de la Société d'histoire du droit*. Grenoble-Vizille 27-30 mai 2009, textes réunis par M. MATHIEU, Préface de J.-M. CARBASSE, Grenoble, Presses Universitaires, 2011, p. 127-136.
191. « Le code civil autrichien en Italie », in *Revue historique de droit français et étranger*, LXXXIX, 2011, p. 115-125.
192. « Le procès criminel d'après Filippo Maria Renazzi entre tradition et pensée des Lumières dans l'État pontifical au XVIII^e siècle », in *Doctrine et pratiques pénales en Europe. Journées internationales de la société d'histoire du droit*, Montpellier 26-29 mai 2011, Textes réunis et présentés par J.-M. CARBASSE et M. FERRET-LESNE, Préface S. DEMARE-LAFONT, Montpellier, Université de Montpellier, 2012, p. 427-439.

b) Sous presse (4):

193. « Les droits de la femme dans le Code civil autrichien », in *Consolidation et Codification du droit*. Actes des Journées internationales de la Société d'histoire du droit, Salzburg 24-26 mai 2012
194. « L'interprétation du délit de sorcellerie selon deux commentaires de la fin du XVI^e siècle », in *L'interprétation du droit*. Journées internationales de la Société d'histoire du droit, Besançon, 30 mai-2 juin 2013.

195. « Salvatore Morelli et la controverse autour des droits des femmes dans l'Italie du XIX^e siècle », in *La controverse. Études d'histoire de l'argumentation juridique*. Actes des Journées Internationales de la Société d'Histoire du Droit, Rennes 28-31 mai 2015.
196. « À propos du pacte avec le diable : la critique de Johann Georg Godelmann à la Démonomanie de Jean Bodin », in *Devoirs, promesses et obligations : le droit du contrat en évolution*, Actes des Journées Internationales de la Société d'Histoire du Droit, Fribourg 2-5 juin 2016.

Article scientifique en langue française de Marco Fioravanti traduit en français par Agresti, Giovanni (1)

197. Fioravanti, Marco (2012). « Le préjugé de la couleur. François-André Isambert et l'administration de la justice aux Antilles françaises pendant la Restauration ». In Eric Gojosso (a cura di), *Les Cahiers poitevins d'Histoire du droit*. Poitiers : Presses Universitaires Juridiques de Poitiers, p. 113-152.